



MDM-001



MDM-002

**PL**

Maszynka do mięsa  
MDM-001 / MDM-002

**EN**

Meat grinder  
MDM-001 / MDM-002

**CS**

Mlýnek na maso  
MDM-001 / MDM-002

**SK**

Mlynček na mäso  
MDM-001 / MDM-002

**RU**

Мясорубка  
MDM-001 / MDM-002

**HU**

Húsdaráló  
MDM-001 / MDM-002

**LT**

Gaļas mašīna  
MDM-001 / MDM-002

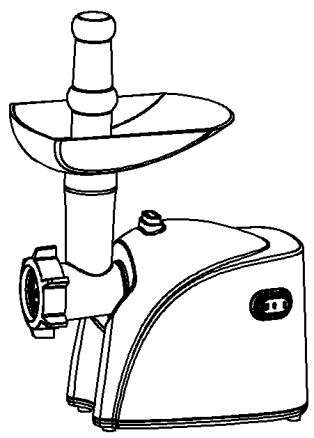
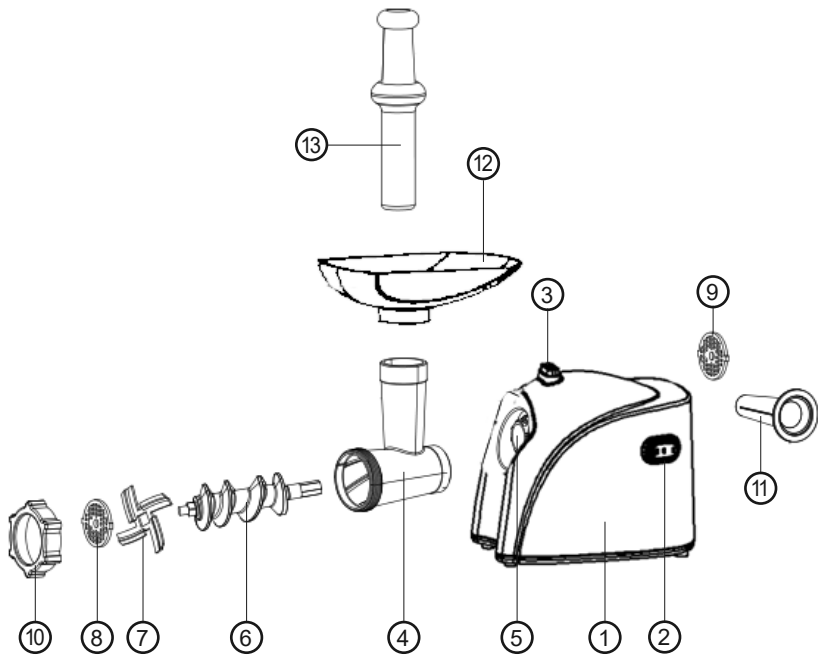
**LV**

Gaļas mašīna  
MDM-001 / MDM-002

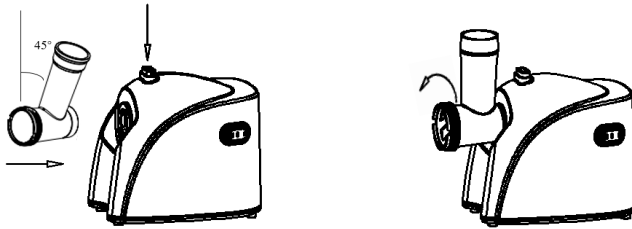
**EE**

Hakklihamasin  
MDM-001 / MDM-002

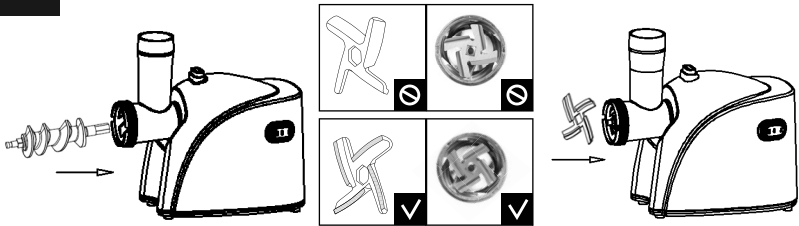
**Lano<sup>TM</sup>**  
**fe1**



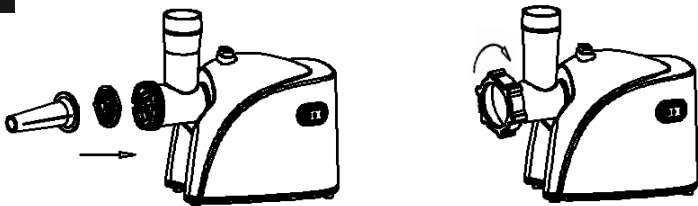
2.1



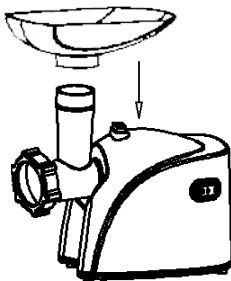
2.2



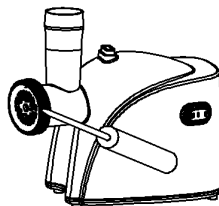
2.3

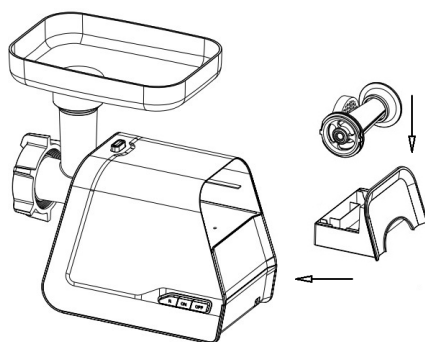
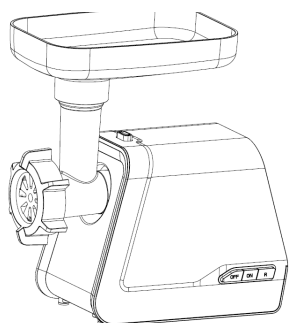
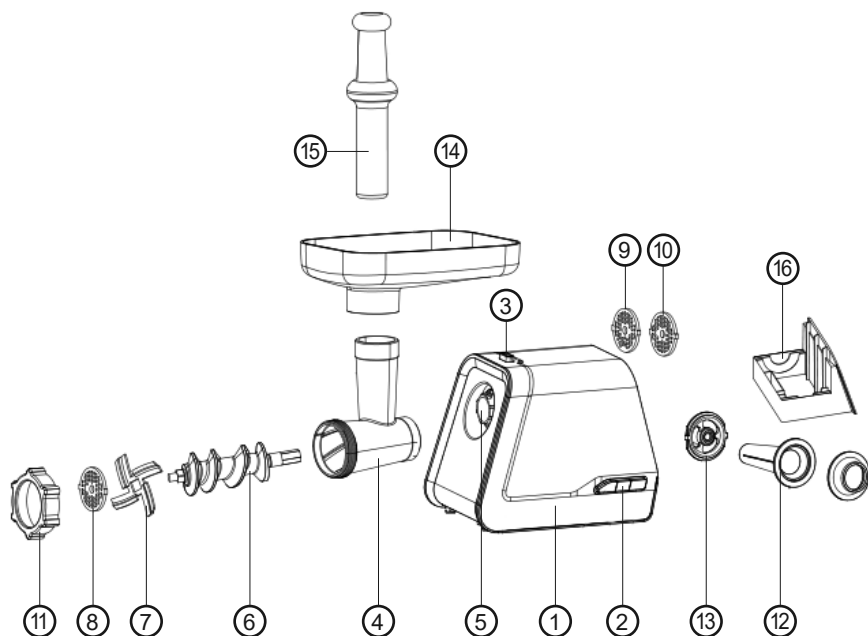


2.4

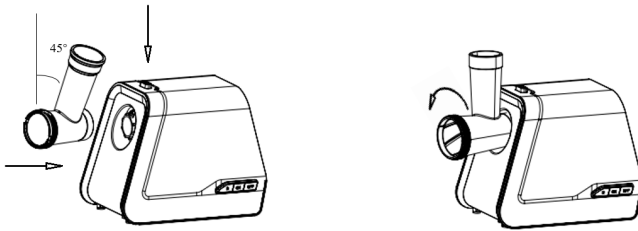


2.5

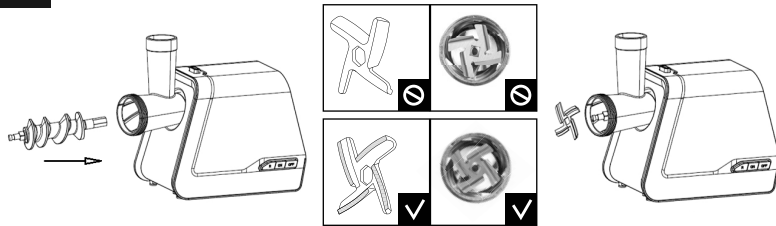




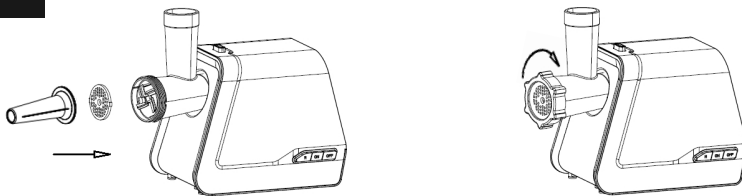
4.1



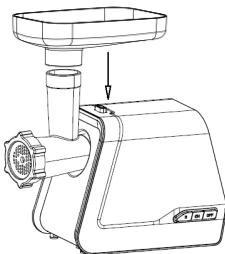
4.2



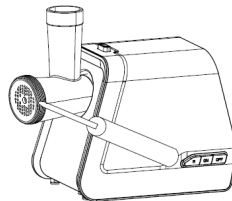
4.3



4.4



4.5



**Szanowny Kliencie:**

Dziękujemy za zakup produktów marki LAFE.

**UWAGA:**

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenie NIE jest przeznaczone do użytku komercyjnego/profesjonalnego.

Urządzenie NIE jest przystosowane do używania wolnym powietrzem

**Uwaga! Przed użyciem należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków oraz dla prawidłowego użycia urządzenia. Instrukcję należy zachować i przechowywać tak by zawsze łatwo można by było do niej sięgnąć.**

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**

1. Przed użyciem należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania przy czym należy pamiętać że oznaczenie: AC- to prąd przemienny a DC – to prąd stały.
2. Przed użyciem rozwinąć i wyprostować przewód zasilający
3. Należy zwrócić uwagę czy przewód zasilający oraz wtyczka nie posiada żadnych widocznych uszkodzeń
4. Należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.
5. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania.  
Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.
6. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej oraz psychicznej bez nadzoru osób uprawnionych lub doświadczonych i zawsze zgodnie z niniejszą instrukcją  
OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, TYLKO jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem
7. Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie pracy.
8. Nie wolno zanurzać urządzenia oraz przewodu zasilającego w wodzie lub w żadnych innych cieczach.

9. Gdy urządzenie nie jest używane zawsze powinno być odłączone od gniazda zasilającego.
10. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazda nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tylko za wtyczkę.
11. Nie wolno wkładać **ŻADNYCH METALOWYCH PRZEDMIOTÓW** do wnętrza urządzenia
12. Urządzenia należy używać tylko na suchej i stabilnej powierzchni.
13. Nigdy nie łap za końcówki miksujące czy wirujące ostrza gdy urządzenie jest podłączone do gniazda zasilającego.
14. Końcówki miksujące czy ostrza wirujące obracają się z dużą prędkością i mogą uszkodzić ciało.
15. **PRZED** odłączeniem końcówek miksujących lub elementów z wirującymi ostrzami od urządzenia **ZAWSZE** wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego.
16. Gdy używasz urządzenia z końcówkami miksującymi lub wirującymi ostrzami zachowaj **SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ** by długie włosy nie wkręciły się.
17. Urządzenia nie można stosować z zewnętrznymi wyłącznikami czasowymi lub innymi oddzielnymi układami zdalnej regulacji
18. Urządzenie można używać jedynie z dołączonymi do zestawu stykami / nasadkami
19. Do wnętrza urządzenia **NIE WOLNO** wkładać żadnych przedmiotów
20. W czasie pracy **NIE** wolno nakrywać/ zasłaniać kratek wlotu i kratek wylotu urządzenia
21. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu źródeł wody, wanien, pryszniców, basenów, itp.
22. Przy wkładaniu produktów do mielenia zachowaj szczególną ostrożność i zawsze używaj dołączonego do zestawu popychacza – Nie wkładaj nigdy ręki / palców do środka podajnika..
23. **NIGDY** nie wkładaj do wnętrza podajnika przedmiotów takich jak – kości, ścięgna, twarde pestki, sztucce, oraz innych przedmiotów które nie są przeznaczone do mielenia w tym urządzeniu
24. Podczas montowania i rozmontowywania zespołu mielącego wtyczka zasilająca musi być **Zawsze** wyłączona.
25. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia.

Zaleca się by dla zwiększenia bezpieczeństwa instalacja elektryczna była wyposażona w automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie uruchamiania 30mA.

**Uwaga: Jeśli przewód zasilający lub wtyczka zasilająca ulegnie uszkodzeniu to bezwzględnie wymiany lub naprawy zawsze powinien dokonać wyspecjalizowany zakład naprawczy.**

**UWAGA: ŻADNE Z ELEMENTÓW METALOWYCH NIE MOGĄ BYĆ MYTE W ZMYWARCE W PRZECIWNYM RAZIE MOGĄ ULEC USZKODZENIU**

### **OSTRZEŻENIA**

1. Nigdy nie wolno używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub działa w sposób nieprawidłowy.
2. Nigdy nie używać urządzenia jeśli wcześniej upadło z wysokości i wskazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
3. Nie używać przedłużaczy lub innych gniazd elektrycznych które nie spełniają obowiązujących norm i przepisów elektrycznych.
4. Wszelkie naprawy, demontaż lub wymiana jakichkolwiek części zawsze powinno być dokonane przez wyspecjalizowany zakład.
5. W przypadku zamoczenia urządzenia oraz elementów takich jak styki elektryczne wtyczka czy przewód przed użyciem należy osuszyć urządzenie i jego elementy.
6. Nie używaj urządzenia mokrymi rękami.
7. Gdy zachodzi obawa, że urządzenie zostało uszkodzone NIGDY nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
8. Nie używaj urządzenia w wannie, nad zlewem, pod prysznicem lub w pobliżu innego zbiornika z wodą lub innym płynem
9. Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani w taki sposób by woda do niego ściekała.
10. Nigdy nie kłaść urządzenia włączonego do gniazdka na mokrych powierzchniach.
11. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sprawdź czy parametry napięcia w gniazdku odpowiadają parametrom urządzenia z tabliczki znamionowej.

### **Opis model MDM-001 (Rys. 1)**

1) Obudowa z bazą silnikową / 2) Przełącznik / 3) Przycisk blokady / 4) Głowica z komorą mielenia / 5) Gniazdo mocowania głowicy / 6) Ślimak podający ze sprzęgłem / 7) Nóż / 8) Sitko o oczkach 5mm / 9) Sitko o oczkach 7mm / 10) Nakrętka / 11) Nasadka do kielbasy / 12) Tacka podajnika / 13) Popychacz

### **Opis model MDM-002 (Rys.3)**

1) Obudowa z bazą silnikową / 2) Przełącznik / 3) Przycisk blokady / 4) Głowica z komorą mielenia / 5) Gniazdo mocowania głowicy / 6) Ślimak podający ze sprzęgłem / 7) Nóż / 8) Sitko o oczkach 5mm / 9) Sitko o oczkach 7mm / 10) Sitko o oczkach 2,7 mm / 11) Nakrętka / 12) Nasadka do kielbasy / 13) Nasadka Keebe / 14) Tacka podajnika / 15) Popychacz / 16) Schowek na akcesoria

### **Przed pierwszym użyciem**

1. Usunąć wszelkie elementy opakowania
2. Uwaga na elementach metalowych urządzenia może znajdować się mało widoczna folia ochronna którą też NALEŻY usunąć



3. Rozwiń i wyprostuj przewód zasilający
4. Umyj wszystkie elementy które mają kontakt z żywnością ponieważ mogą się na nich znajdować zabrudzenia poprodukcyjne.

**UWAGA: Elementów metalowych NIE wolno myć w zmywarce**

**Uwaga: w czasie pierwszego użycia może wydobywać się dym i zapach spowodowane jest to tym że niektóre części w cyklu produkcyjnym mogły być lekko nasmarowane oraz w wyniku wygrzewania się elementów. Jest to zjawisko normalne i powinno ustąpić po pewnym czasie.**

## Obsługa

### Przygotuj urządzenie do pracy

1. Montowanie głowicy w gnieździe w korpusie (Rys. 2.1/4.1):
  - a) Wciśnij i przytrzymaj przycisk blokady
  - b) Pustą głowicę włóż do gniazda odchylając ją pod kątem 45stopni i wepchnij do końca  
Zwolnij przycisk i przekręć głowicę do pionu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara
2. Montowanie zespołu mielącego (Rys. 2.2/4.2):
  - a) Włóż ślimak do głowicy i wciśnij w otwór
  - b) Zamontuj nóż na trzpieniu ślimaka. Uwaga nóż powinien być zamontowany tylko w jednej pozycji, ostrzami na zewnątrz w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia
  - c) Zamontuj odpowiednie sitko na trzpień.  
W razie potrzeby zamontuj końcówki do kielbasy lub Kebbe (Rys. 2.3/4.3)
  - d) Nakręć nakrętkę
3. Zamontuj tackę na podajnik (Rys. 2.4/4.4)
4. Urządzenie gotowe do użycia

## Obsługa

1. Ustaw urządzenie na stabilnej i suchej powierzchni
2. Podłącz do odpowiedniego gniazda zasilającego
3. Przygotowane produkty do mielenia ułóż na tacy podajnika
4. Zaleca się produkty przed mieleniem podzielić na mniejsze kawałki 20mm x 20mm x 60mm bez kości i ścięgien.
5. Przełącz przełącznik w pozycję „ON” i za pomocą popychacza wkładaj produkty do podajnika (w razie potrzeby użyj biegu wstecznego „R” )
6. Nigdy nie wkładaj palców czy ręk do środka podajnika. Zawsze używaj popychacza.

**Uwaga: w przypadku gdy podczas pracy zablokuje się ślimak natychmiast wyłącz urządzenie od zasilania.**

**UWAGA urządzenie nie powinno pracować w trybie ciągłym dłużej niż 10 min. po tym czasie należy zrobić 20 min przerwę.**

**Czyszczenie i konserwacja**

UWAGA! Elementów metalowych NIE WOLNO myć w zmywarce!

Zawsze przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazda zasilającego!

Zaleca się by czyścić urządzenie zaraz po zakończeniu mielenia.

Po zakończeniu mielenia odłącz wtyczkę od gniazda a następnie rozmontuj urządzenie zaczynając od odkręcenia nakrętki (Odwrotnie jak w przypadku składania (Rys. 2.2/4.2) i wyjęcia zespołu miącego a następnie wciskając przycisk blokady zdejmij głowice (Rys. 2.5/4.5).

Wszelkie elementy metalowe można myć ręcznie płynem do naczyń a obudowę wilgotną ścierką. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie myj tak by do wnętrza wciekała woda. Nie stosować agresywnych środków chemicznych i ściernych.

**DANE TECHNICZNE**

Model	MDM-001	MDM-002
Napięcie znamionowe:	AC 220-240V 50-60Hz	
Moc maksymalna:	1000 W	
Moc znamionowa:	400 W	
Poziom hałasu:	83 dB	

**Dear Customer:**

Thank you for choosing LAFE products:

**WARNING:**

The device is intended for domestic use only.

The device is NOT intended for commercial/professional use.

The device is NOT intended to be used outside.

**Note! Prior to use, you should familiarize yourself with this instruction manual in order to avoid accidents and to ensure proper use of the appliance. Manual should be kept and stored so that it is always easy to reach.**

**SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE**

1. Before use, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds to the local power supply parameters, bearing in mind that the designation AC means alternating current and DC – direct current.
2. Expand and straighten the power cord before use.
3. Make sure that the power cord and the plug do not have any visible damage.
4. Make sure that the power cord is not stretched over an open flame or other source of heat as well as sharp edges that may damage the insulation.
5. Before first use, remove all packing elements.  
Note! Housing with metal elements may include barely-visible protective film stretched over those parts, which needs to be removed.
6. The appliance should not be used by children or persons with reduced physical, sensory and mental ability without attendance of qualified or experienced persons and should always be used in accordance with the instruction manual.  
WARNING: This appliance can be used by children over the age of 8 and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience and knowledge of the appliance, ONLY if used under the supervision of a person responsible for their safety or if they have been given guidance on safe use of the appliance and are aware of the hazards associated with its use. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations should not be performed by children unless they are over the age of 8 and these operations are performed under supervision
7. Do not leave the appliance unattended during operation.
8. Do not immerse the device and the power cord in water or any other liquid.
9. When the appliance is not in use, it should always be disconnected from the electrical outlet.
10. When removing the plug from the socket, do not pull the cord, but the plug.
11. NEVER PLACE ANY METAL ITEMS inside the appliance.
12. Use the device on dry and stable surface only.

13. Never grab the mixing attachments or rotating knives when the device is plugged into a power socket.
14. The mixing attachments and rotating knives rotate at a high speed and may cause injury.
15. ALWAYS unplug the device BEFORE detaching mixing attachments or parts with rotating knives.
16. When using the device with mixing attachments or rotating knives PAY SPECIAL ATTENTION to keep long hair from becoming entangled.
17. The device cannot be used with external timers or other remote control systems
18. The device may be used only with contacts/caps delivered with the set
19. DO NOT put any objects inside the machine
20. During operation, it is NOT allowed to cover the air inlet and outlet grilles
21. Do not use the device near water sources, bathtubs, showers, swimming pools, etc.
22. When placing products in grinder be particularly careful and always use the supplied pusher - Never put hand / fingers inside the feeder.
23. NEVER put bones, tendons, hard fruit stones, cutlery or any other items not intended to grinding inside the feeder.
24. Always disconnect plug when assembling and dismantling the grinding unit.
25. The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper using of the appliance.

For security reasons, it is recommended for the electrical wiring to be equipped with a 30 mA residual-current circuit breaker.

**Note: If the power cord or the mains plug is damaged, it should always be replaced or repaired at a specialized repair facility.**

**NOTE! DO NOT WASH ANY METAL PART IN DISHWASHER; OTHERWISE, IT MAY BE DAMAGED.**

#### WARNINGS

1. Never use the appliance if it is damaged or works abnormally.
2. Do not use the appliance if it has been dropped from a height and shows visible signs of damage.
3. Do not use extension cords or other electrical outlets that do not meet current electrical standards and codes.
4. Any repair, removal or replacement of any parts should always be performed at a specialized facility.
5. In the event of external components such as the electrical contacts, the plug or the cord getting wet, make sure to dry the kettle and its elements before use.
6. Never handle or operate the appliance with wet hands.

7. If you think the appliance might be broken, NEVER try to repair it yourself.
8. Do not use the device in bath tub or shower, above sink, or near any other tank with water or other liquid.
9. Never wash the device in running water or in any manner, which allows water to drip onto the device.
10. Never put the device connected to mains outlet on wet surface.
11. Before connecting the device to mains outlet, check whether mains parameters are compliant with the values indicated on rating plate of the device.

#### Description of MDM-001 model (fig. 1)

1) Housing with motor base / 2) Switch / 3) Locking button / 4) Head with grinding chamber / 5) Head mounting seat / 6) Feeding screw with coupling / 7) Knife / 8) Strainer (5mm mesh) / 9) Strainer (7mm mesh) / 10) Nut / 11) Sausage stuffer / 12) Feeder tray / 13) Pusher

#### Description of MDM-002 model (fig. 3)

1) Housing with motor base / 2) Switch / 3) Locking button / 4) Head with grinding chamber / 5) Head mounting seat / 6) Feeding screw with coupling / 7) Knife / 8) Strainer (5mm mesh) / 9) Strainer (7mm mesh) / 10) Strainer (2,7mm mesh) / 11) Nut / 12) Sausage stuffer / 13) Keebe attachment / 14) Feeder tray / 15) Pusher / 16) Accessory compartment

#### Before the first use

1. Remove all packaging components
2. Note! Metal parts may be covered with hardly visible protecting film. It MUST be removed
3. Unwind and straighten the power cord
4. Wash all parts that come into contact with food as there may be production residues on it.

**NOTE: Do not wash any metal parts in dishwasher.**

**Note: There may be a small amount of smoke or odour during the first time you use the toaster but this is normal since some heating elements might have been covered with grease. Don't worry, it will disappear after some time.**

#### Operation

##### Preparation of grinder to work

1. Mount the head in its seat in the housing (Fig. 2.1/4.1):
  - a) Press and hold the locking button.
  - b) Tilt the empty head to an angle of 45 degree, insert it into the seat and push to the end. Release the locking button and turn the head counter-clockwise to vertical position.
2. Assemble the grinding unit (Fig. 2.2/4.2):
  - a) Insert the feeding screw into the head and push it into the hole.
  - b) Install the knife on the feeding screw shaft. Note: Make sure the knife is installed with the blades oriented outwards; otherwise it may be damaged.
  - c) Install suitable strainer on the shaft. If necessary, install the sausage or Kebbe nozzles (Fig. 2.3/4.3).
  - d) Tighten the nut.

3. Install feeder tray (Fig. 2.4/4.4).
4. Grinder is ready to use.

### Operation

1. Place the grinder on a stable and dry surface.
2. Connect power cable to an appropriate power outlet.
3. Place prepared products to grind on the feeder tray.
4. Prior to grinding, cut a meat into smaller pieces: 20mm x 20mm x 60mm and remove bones and tendons.
5. Set the power switch to „ON” position and use the pusher to bring products to the feeder (if necessary, use the reverse gear „R”).
6. Never put fingers or hands inside the feeder. Always use a pusher.

**Note: if the feeding screw is blocked during operation, immediately stop the grinder and disconnect it from the power supply.**

**ATTENTION! Do not use the grinder continuously longer than 10 minutes; once this time is over, stop the machine for at least 20 minutes.**

### Cleaning and maintenance

NOTE! Do not wash metal parts in dishwasher!

Always disconnect the grinder from power outlet before cleaning!

Clean the device immediately after completion of grinding.

Once grinding is completed, disconnect plug from socket and dismantle the grinder: release the nut (by turning in opposite direction as in case of assembly, Fig. 2.2/4.2), remove the grinding unit and press the locking button to remove the head (Fig. 2.5/4.5).

Wash all metal parts manually using dish washing detergent and clean the housing with a damp cloth. Never immerse the grinder in water and prevent water entry to its interior. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents.

### TECHNICAL DATA

Model	MDM-001	MDM-002
Rated voltage:	AC 220-240V 50-60Hz	
Maximum power:	1000 W	
Rated power:	400 W	
Noise level:	83 dB	

**Vážený zákazník!**

Děkujeme Vám za zakoupení výrobku značky LAFE.

**POZOR!**

Zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnosti.

Zařízení NENÍ určeno pro komerční/profesionální použití.

Zařízení NENÍ přizpůsobeno k venkovnímu využití.

**Pozor! Pozor - před prvním použitím váhy je bezpodmínečně nutné přečíst si tento návod - přeđeđte tak neĥodám a budete si jisti, že přístroj používáte správně. Návod uschovejte tak, abyste jej v případě potřeby vždy snadno našli.**

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

1. Před použitím přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá lokálním parametřům elektrické sítě, přičemž pamatujte, že označení: AC - je střídavý proud a DC - stejnosměrný proud.
2. Před použitím rozmotejte a narovnejte napájecí kabel.
3. Zkontrolujte, zda napájecí kabel a zástrčka nejsou nijak poškozeny.
4. Dejte pozor, aby napájecí kabel nebyl roztažen nad otevřeným oknem nebo jiným zdrojem tepla a nad ostrými hranami, které by mohly poškodit izolaci kabelu.
5. Před prvním použitím odstraňte všechny části obalu.  
Pozor! Pokud jsou na krytu kovové elementy, mohou být chráněny ochrannou fólií - tuto fólii je potřeba také odstranit.
6. Přístroj nesmí používat děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a psychickými schopnostmi bez dozoru oprávněných nebo zkušených osob a v souladu s tímto návodem.  
UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší než 8 let života a osoby s omezenou tělesnou, citovou nebo psychickou způsobilostí nebo osoby, které nemají zkušeností nebo znalost zařízení, JEN když se toto realizuje pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo když jim byli poskytnuté pokyny ohledem bezpečného užívání zařízení a jsou si vědomé rizika spojeného s jeho užíváním. Děti si nesmějí hrát se zařízením. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, leda že jsou starší 8 let života a práci provádí pod dohledem
7. Přístroj za provozu nenechávejte bez dozoru.
8. Přístroj a jeho napájecí kabel neponořujte do vody ani žádných jiných kapalin.
9. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypojte z elektrické zásuvky.
10. Při vypořádání z elektrické zásuvky netahejte za kabel, nýbrž pouze za zástrčku.
11. Dovnitř toustovače je zakázáno vkládat JAKÉKOLI KOVOVÉ PŘEDMĚTY.
12. Přístroj používejte pouze na suchém a stabilním povrchu.
13. Nikdy se nedotýkejte mixovacích koncovek ani rotujících nožů, pokud je spotřebič připojený k napájecí zásuvce.

14. Mixovací koncovky nebo rotující nože se otáčejí s velkou rychlostí a mohou způsobit úraz.
15. PŘED odpojením od spotřebiče mixovacích koncovek nebo dílů s rotujícími noži VŽDY vytáhněte zástrčku ze zásuvky napájení.
16. Pokud používáte spotřebiče s mixovacími koncovkami nebo rotujícími noži vždy věnujte ZVÝŠENOU POZORNOST tomu, aby se do nich nenamotaly dlouhé vlasy.
17. Zařízení se nesmí používat s vnějšími časovými vypínači nebo jinými samostatnými systémy dálkové regulace
18. Zařízení se může používat jen s přiloženými kontakty / nástavci
19. NEVKLÁDEJTE žádné předměty do zařízení
20. Během provozu NENÍ MOŽNÉ zakrývat / zaclánět vstupní a výstupní mřížky ventilačních otvorů
21. Zařízení nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody, vany, sprchy, bazénů atd. před zařízením a shora a po stranách nejméně 50 cm.
22. Při vkládání výrobků na mletí masa buďte obzvláště opatrní a vždy používejte pěchovadlo dodané se soupravou - Nikdy nedávejte ruku / prsty do zásobníku.
23. NIKDY nevkládejte dovnitř zásobníku tyto položky: jako jsou kosti, šlachy, tvrdé pecky, příbory a další položky, které nejsou určeny k mletí v tomto zařízení.
24. Při montáži a demontáži brusné jednotky musí být vždy odpojena síťová zástrčka.
25. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití přístroje.

Pro zvýšení bezpečnosti doporučujeme aby byla elektroinstalace vybavena automatickým rozdílovým vypínačem s proudem aktivace 30 mA.

**Pozor: Pokud budou napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny, musí být tyto díly bezpodmínečně vyměněny ve specializované opravně.**

**POZNÁMKA: ŽÁDNÝ Z KOVOVÝCH PRVKŮ NELZE MÝT V MYČCE NA NÁDOBÍ, JINAK MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ**

#### UPOZORNĚNÍ

1. Příklad nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen nebo funguje nesprávně.
2. Nikdy nepoužívejte topinkovač, který spadl z výšky nebo je viditelně poškozen.
3. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani jiné elektrické zásuvky, které nesplňují platné normy a předpisy v oblasti elektrické energie.
4. Veškeré opravy, demontáž nebo výměnu jakýchkoli dílů smí provádět vždy pouze specializovaný servis.
5. Pokud vnější elementy, jako jsou elektrické kontakty, zástrčka nebo kabel, namočí ve vodě, před opětovným použitím je přístroj nutné důkladně vysušit.



6. Přístroj neobsluhujte mokřýma rukama.
7. Máte-li podezření, že je přístroj poškozen, NIKDY se nepokoušejte jej opravit svépomocí.
8. Nepoužívejte přístroj ve vaně, nad dřezem, pod sprchou nebo v blízkosti jiné nádoby s vodou či jinou kapalinou.
9. Nikdy nemyjte přístroj pod tekoucí vodou ani jiným způsobem, při němž by do něj mohla stékat voda.
10. Nikdy nepokládejte přístroj zapojený do zásuvky na mokré plochy.
11. Před zapojením přístroje do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda parametry napětí v zásuvce odpovídají parametrům na výrobním štítku,

### MDM-001 (Obr. 1)

- 1) Těleso s podstavcem motoru / 2) Vypínač / 3) Zajišťovací tlačítko / 4) Hlavice s brusnou komorou / 5) Zásuvka pro upevnění hlavice / 6) Šnekový podavač se spojkou / 7) Nůž / 8) Děrovaný kotouč 5mm / 9) Děrovaný kotouč 7 mm / 10) Šroub / 11) Nástavec na klobásu / 12) Podnos podavače / 13) Pěchovadlo

### MDM-002 (Obr. 3)

- 1) Těleso s podstavcem motoru / 2) Vypínač / 3) Zajišťovací tlačítko / 4) Hlavice s brusnou komorou / 5) Zásuvka pro upevnění hlavice / 6) Šnekový podavač se spojkou / 7) Nůž / 8) Děrovaný kotouč 5mm / 9) Děrovaný kotouč 7 mm / 10) Děrovaný kotouč 2,7 mm / 11) Šroub / 12) Nástavec na klobásu / 13) Nástavec Keebe / 14) Podnos podavače / 15) Pěchovadlo / 16) Úložný prostor na příslušenství

### Před prvním použitím

1. Odstraňte veškeré prvky obalu
2. Pozor, na kovových dílech spotřebiče se může nacházet slabě viditelná ochranná folie, kterou JE TŘEBA odstranit
3. Rozmotejte a narovnejte napájecí kabel
4. Umyjte všechny díly, které přijdou do styku s potravinami, protože se na nich mohou nacházet nečistoty z výroby.

### POZOR: Kovové části NELZE mýt v myčce na nádobí

**Pozor: během prvního použití může unikát dým a zápach - to je způsobeno tím, že některé části mohou být během výrobního procesu lehce promazány a tím, že se některé prvky nahřívají. Jedná se o běžný jev a po určité době by měl zmizet.**

### Ovládání

#### Podle následujících kroků připravíte zařízení na provoz

1. Upevnění hlavice v tělese zařízení (Obr. 2.1/4.1) :
  - a) Stiskněte a podržte zajišťovací tlačítko
  - b) Prázdou hlavici vložte do objímky tak, že ji nakloníte pod úhlem 45 stupňů a zatlačíte ji úplně dovnitř. Uvolněte tlačítko a otočte hlavici proti směru hodinových ručiček do svislé polohy
2. Sestavení mlecí jednotky (Obr. 2.2/4.2) :
  - a) Vložte šnekový šroub do hlavice a zatlačte ho do otvoru

- b) Nůž namontujte na čep šnekové šrouby. Nůž by měl být namontován pouze v jedné poloze, mlecí nože směřují ven jinak může dojít k poškození zařízení
- c) Na vřeteno nainstalujte vhodný děrovaný kotouč. Pokud je to nutné, připevněte nástavec na klobásy nebo Kebbe (Obr. 2.3/4.3)
- d) Zašroubujte upevňovací šroub

3. Připevněte podnos k podavači (Obr. 2.4/4.4)

4. Zařízení je připraveno k použití.

## Obsluha

1. Zařízení umístěte na stabilní a suchý povrch
2. Zapojte do vhodné elektrické zásuvky
3. Připravené výrobky na mletí položte na podnos podavače
4. Před mletím se doporučuje rozdělit výrobky na menší kousky 20 mm x 20 mm x 60 mm bez kostí a šlach
5. Přepněte přepínač do polohy „ON” a pomocí zatlačadla vložte výrobky do podavače (v případě potřeby použijte zpětný chod „R“)
6. Nikdy nevkládejte prsty nebo ruce do zásobníku. Vždy používejte pěchovadlo.

**Poznámka: v případě, že se šnekový šroub během provozu zablokuje, okamžitě odpojte zařízení od napájení.**

**POZOR zařízení by nemělo pracovat nepřetržitě déle než 10 minut. Po uplynutí této doby byste si měli udělat přestávku 20 minut.**

## Čištění a údržba

UPOZORNĚNÍ Kovové části NELZE mýt v myčce na nádobí!

Před čištěním vždy odpojte ze zásuvky!

Doporučuje se vyčistit zařízení bezprostředně po každém dokončení mletí.

Po dokončení mletí odpojte zástrčku ze zásuvky a pak zařízení rozeberte, začněte od odšroubování šroubu (opačně v případě skládání mlýnku (Obr. 2.2/4.2) a vyberte mlecí sadu a potom odstraňte hlavici stisknutím zajišťovacího tlačítka (Obr. 2.5/4.5).

Všechny kovové prvky lze mýt ručně čisticím prostředkem a kryt vlhkým hadříkem. Nikdy neponořujte zařízení do vody ani jej nečistěte tak, aby se do něj mohla dostat voda. Nepoužívejte agresivní chemikálie a abraziva.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	MDM-001	MDM-002
Jmenovité napětí:	AC 220-240V 50-60Hz	
Maximální výkon:	1000 W	
Jmenovitý výkon:	400 W	
Hladina hluku:	83 dB	

**Vážený Klient:**

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky LAFE:

**POZNÁMKA:**

Zariadenie je určené výhradne pre domáce použitie.

Zariadenie NIE je určené pre komerčné/profesionálne použitie.

Zariadenie NIE je prispôsobené na používanie vonku

**Pozor! Pred použitím sa treba nutne zoznámiť s týmto návodom na obsluhu, aby sa vyhnúť nešťastným nehodám a pre správne používanie zariadenia. Návod si treba uchovať a skladovať v ľahko dostupnom mieste.**

**POKYNY OHĽADOM BEZPEČNOSTI UŽÍVANIA**

1. Pred použitím si treba overiť, či napätie uvedené na popisnom štítku odpovedá miestnym parametrom napájania, pričom si treba pamätať, že označenie: AC- je striedavý prúd a DC – je jednosmerný prúd.
2. Pred použitím rozvinúť a napriamť napájací vodič.
3. Treba sa ubezpečiť, že napájací vodič a zástrčka nemajú žiadne viditeľné poškodenia.
4. Treba dať pozor, aby napájací vodič nebol rozťahaný nad otvoreným ohňom alebo iným zdrojom tepla, ktoré môže poškodiť izoláciu vodiča.
5. Pred prvým použitím treba odstrániť všetky prvky balenia.  
Pozor! V prípade pláštia s kovovými prvkami, na týchto prvkoch môže byť natiahnutá slabo viditeľná zabezpečovacia fólia, ktorú tiež musíte odstrániť.
6. Zariadenie nie je určené na používanie pre deti, osoby s obmedzenou telesnou, pocitovou a duševnou spôsobilosťou bez dozoru oprávnených alebo skúsených osôb a vždy v súlade s týmto návodom.  
UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie 8 rokov života a osoby s obmedzenou telesnou, citovou alebo psychickou spôsobilosťou, alebo osoby, ktoré nemajú skúseností či znalosť zariadenia, LEN ak sa toto koná pod dohľadom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny ohľadom bezpečného užívania zariadenia a sú vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho užívaním. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia nemôžu vykonávať deti, iba že sú staršie 8 rokov života a prácu vykonávajú pod dohľadom
7. Nesmie sa ponechať zariadenie bez dozoru počas práce.
8. Nesmie sa ponoriť zariadenie a napájací vodič do vody alebo do iných kvapalín.
9. Ak sa zariadenie nepoužíva, musí byť vždy odpojené od napájania.
10. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky nikdy netiahnite za napájací vodič, treba uchopiť a ťahať zástrčku.
11. Nevkladajte ŽIADNÉ KOVOVÉ PREDMETY dovnútra zariadenia
12. Zariadenie treba používať len na suchej a stabilnej ploche.

13. Nikdy nechytajte za koncovky na mixovanie alebo rotujúce ostria ak je zariadenie napojené na napájaciu zásuvku.
14. Koncovky na mixovanie alebo rotujúce ostria rotujú s veľkou rýchlosťou a môžu poškodiť telo.
15. PRED odpojením koncoviek na mixovanie alebo dielov s rotujúcimi ostriami od zariadenia VŽDY vyťahnite zástrčku z napájacej zásuvky.
16. Ak používate zariadenie s koncovkami na mixovanie alebo rotujúcimi ostriami dodržte ZVLÁŠTNU OPATRNOSŤ aby sa dlhé vlasy nezachytili.
17. Zariadenie sa nesmie používať s vonkajšími časovými vypínačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkovej regulácie
18. Zariadenie sa môže používať len s priloženými kontaktami / násadkami
19. NEVKLADAJTE žiadne predmety do zariadenia
20. Počas prevádzky NIE JE MOŽNÉ zakrývať/prikrývať vstupné a výstupné mriežky ventilačných otvorov
21. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vodných zdrojov, vane, sprchy, bazénov atď.
22. Pri vkladaní výrobkov na mletie mäsa buďte obzvlášť opatrní a vždy používajte zatlačadlo dodané so súpravou - Nikdy nedávajte ruku / prsty do zásobníka.
23. NIKDY nekladajte do vnútra zásobníka tieto položky: ako sú kosti, šľachy, tvrdé kôstky, príbory a ďalšie položky, ktoré nie sú určené na mletie v tomto zariadení.
24. Pri montáži a demontáži brúsnej jednotky musí byť vždy odpojená sieťová zástrčka.
25. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia zariadenia.

Odporúča sa, aby pre zvýšenie bezpečnosti bola elektrická inštalácia vybavená automatickým diferenciálno-prúdovým vypínačom so spúšťacím prúdom 30mA.

**Poznámka: Ak sa napájací vodič alebo napájacia zástrčka poškodí, absolútne výmenu alebo opravu musí vždy vykonať špecializovaná opravárska dielňa.**

**POZNÁMKA: ŽIADNY Z KOVOVÝCH PRVKOV NEMOŽNO UMÝVAŤ V UMÝVAČKE RIADU, INAK MÔŽE DÔJSŤ K ICH POŠKODENIU**

#### VÝSTRAHY

1. Nikdy sa nesmie používať zariadenie, ak je poškodené alebo nesprávne funguje.
2. Nikdy sa nesmie používať zariadenie ak predtým spadlo z výšky a ukazuje viditeľné prejavy poškodenia.
3. Nesmie sa používať predlžovací vodič alebo iné elektrické zásuvky, ktoré neplnia platné normy a elektrické predpisy.

4. Všetky opravy, demontáž alebo výmenu akýchkoľvek súčiastok musí vždy vykonať špecializovaný závod.
5. V prípade, že sa zamočia vonkajšie prvky ako sú elektrické styky, zástrčka či vodič, treba pred použitím osušiť opekač a jeho diely.
6. Nepoužívajte zariadenie s mokrými rukami.
7. Ak je obava, že sa zariadenie poškodilo, NIKDY samostatne neopravujte zariadenie.
8. Nepoužívajte zariadenie vo vani, nad drezom, pod sprchou alebo v blízkosti inej nádrže s vodou alebo inou kvapalinou
9. Nikdy neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani tak aby voda do neho zatekala.
10. Nikdy neukladajte zariadenie napojené na zásuvku na mokrých povrchoch.
11. Pred napojením zariadenia na zásuvku kontrolujte či parametre napätia v zásuvke odpovedajú parametrom zariadenia z popisného štítku.

## MDM-001 (Obr. 1)

1) Teleso s podstavcom motora / 2) Vypínač / 3) Zaisťovacie tlačidlo / 4) Hlavica s brúsnu komorou / 5) Zásuvka na upevnenie hlavice / 6) Podávacia slimáková skrutka so spojku / 7) Nôž / 8) Dierovaný kotúč 5mm / 9) Dierovaný kotúč 7 mm / 10) Skrutka / 11) Nástavec na klobásu / 12) Podnos podávača / 13) Zatláčadlo

## MDM-002 (Obr. 3)

1) Teleso s podstavcom motora / 2) Vypínač / 3) Zaisťovacie tlačidlo / 4) Hlavica s brúsnu komorou / 5) Zásuvka na upevnenie hlavice / 6) Podávacia slimáková skrutka so spojku / 7) Nôž / 8) Dierovaný kotúč 5mm / 9) Dierovaný kotúč 7 mm / 10) Dierovaný kotúč 2,7 mm / 11) Skrutka / 12) Nástavec na klobásu / 13) Nástavec Keebe / 14) Podnos podávača / 15) Zatláčadlo / 16) Úložný priestor na príslušenstvo

Pred prvým použitím

- a) Odstráňte všetky diely obalu
- b) Pozor na kovových súčiastkach zariadenia sa môže nachádzať slabo viditeľná ochranná fólia, ktorá sa tiež MUSÍ odstrániť
- c) Rozviňte a napriamte napájací vodič
- d) Umyte všetky diely, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, lebo sa na nich môžu nachádzať nečistoty z výroby.

**POZOR: Kovové časti NESMÚ byť umývané v umývačke riadu**

**Poznámka: Počas prvého použitia sa môže vylučovať dym a zvláštna vôňa, čo je spôsobené tým, že niektoré súčiastky mohli byť vo výrobnom cykle ľahko natreté mazivom, alebo v dôsledku zohrievania sa súčiastok. Toto je bežný jav a po určitej dobe by tento jav mal zmiznúť.**

## Obsluha

**Podľa nasledovných krokov pripravíte zariadenie na prevádzku**

1. Upevnenie hlavice v telese zariadenia (Obr. 2.1/4.1) :
  - a) Stlačte a podržte zaisťovacie tlačidlo

b) Prázdnu hlavicu vložte do objímky tak, že ju nakloníte pod uhlom 45 stupňov a zatlačíte ju úplne dovnútra. Uvoľnite tlačidlo a otočte hlavicu proti smeru hodinových ručičiek do zvislej polohy

2. Zostavenie mlecej jednotky (Obr. 2.2/4.2):

- Vložte slimákovú skrutku do hlavice a zatlačte ju do otvoru
- Nôž namontujte na čap slimákovkej skrutky. Nôž by mal byť namontovaný iba v jednej polohe, mlecie nože smerujú von inak môže dôjsť k ich poškodeniu
- Na vreteno nainštalujte vhodný dierovaný kotúč. Ak je to potrebné, pripevnite nástavce na klobásky alebo Kebbe (Obr. 2.3/4.3)
- Zaskrutkujte upevňovaciu skrutku

3. Pripevnite podnos k podávaču (Obr. 2.4/4.4)

4. Zariadenie je pripravené na použitie

## Obsluha

- Zariadenie umiestnite na stabilný a suchý povrch
- Zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky
- Pripravené výrobky na mletie položte na podnos podávača
- Pred mletím sa odporúča rozdeliť výrobky na menšie kúsky 20 mm x 20 mm x 60 mm bez kostí a šliach
- Prepnite prepínač do polohy „ON“ a pomocou zatlačadla vložte výrobky do podávača (v prípade potreby použite spätný chod „R“)
- Nikdy nevkladajte prsty alebo ruky do zásobníka. Vždy používajte zatlačadlo.

**Poznámka: v prípade, že sa slimiková skrutka počas prevádzky zablokuje, okamžite odpojte zariadenie od napájania.**

**POZOR zariadenie by nemalo pracovať nepretržite dlhšie ako 10 minút. Po uplynutí tejto doby by ste si mali urobiť prestávku 20 minút.**

## Čistenie a údržba

UPOZORNENIE Kovové časti NEMOŽNO umývať v umývačke riadu!

Pred čistením vždy odpojte zariadenie zo zásuvky!

Odporúča sa vyčistiť zariadenie bezprostredne po každom dokončení mletia.

Po dokončení mletia odpojte zástrčku zo zásuvky a potom zariadenie rozoberte, začnite od odskrutkovania skrutky (opačne v prípade skladania mlynčeka Obr. 2.2/4.2) a vyberte mlecíu sadu a potom odstráňte hlavicu stlačením zaisťovacieho tlačidla (Obr. 2.5/4.5).

Všetky kovové prvky je možné umývať ručne čistiacim prostriedkom a kryt vlhkou handričkou. Nikdy neponárajte zariadenie do vody ani ho nečistíte tak, aby sa do neho mohla dostať voda. Nepoužívajte agresívne chemikálie a abrazíva.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	MDM-001	MDM-002
Menovité napätie:	AC 220-240V 50-60Hz	
Maximálny výkon:	1000 W	
Menovitý výkon:	400 W	
Hladina hluku:	83 dB	

**Уважаемый клиент:**

Благодарим Вас за покупку продуктов марки LAFE:

**ВНИМАНИЕ:**

Устройство предназначено только для домашнего пользования.

Устройство НЕ предназначено для коммерческого/профессионального пользования.

Устройство НЕ предназначено для использования на открытом воздухе

**Внимание! Перед использованием следует обязательно ознакомиться с настоящим руководством по использованию во избежание несчастных случаев и для правильного использования устройства. Руководство необходимо сохранить и хранить так, чтобы к нему всегда было легко обратиться.**

**УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

1. Перед использованием необходимо убедиться, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует местным параметрам питания; при этом необходимо помнить, что обозначение: AC- это переменный ток, а DC – это постоянный ток.
2. Перед использованием размотать и выпрямить провод питания.
3. Необходимо обратить внимание на то, чтобы провод питания и штекер не имели каких-либо видимых повреждений.
4. Необходимо обратить внимание на то, чтобы провод питания не был протянут над открытым огнем или другим источником тепла, которые могут повредить изоляцию провода.
5. Перед первым использованием необходимо убрать все элементы упаковки. Внимание! В случае корпуса с металлическими элементами на этих элементах может быть натянута плохо заметная защитная плёнка, которую также нужно убрать.
6. Прибор не должен использоваться детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими и возможностями восприятия без надзора уполномоченных или опытных лиц и всегда в соответствии с настоящим руководством.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это оборудование может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта или знаний по использованию оборудования ТОЛЬКО если это будет происходить под руководством лица, ответственного за их безопасность, или им были даны советы о том, как использовать аппарат безопасно, и они осведомлены об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание прибора не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и эти действия проводятся под наблюдением

7. Нельзя оставлять прибор без внимания во время работы.
8. Нельзя погружать устройство или шнур питания в воду или другие жидкости.
9. Когда прибор не используется, он всегда должен быть отключен от электрической розетки.
10. Вынимая вилку из розетки, никогда не тяните за провод питания, всегда тяните за вилку.
11. Нельзя засовывать КАКИЕ-ЛИБО МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПРЕДМЕТЫ внутрь устройства.
12. Прибором следует пользоваться только на сухой и стабильной поверхности.
13. Не дотрагивайтесь руками до насадок во время работы устройства.
14. миксирующие насадки или ножи вращаются с высокой скоростью и могут повредить тело.
15. ПЕРЕД тем, как отсоединить миксирующие насадки или ножи от устройства, ВСЕГДА выньте вилку из розетки.
16. При использовании устройства с миксирующими насадками или ножами соблюдайте осторожность, чтобы не втянуло длинных волос.
17. Прибор нельзя использовать с временными выключателями или другими отдельными системами дистанционного управления.
18. Прибор можно использовать исключительно с прилагаемыми к набору контактами / накладками.
19. Не помещайте никакие предметы внутрь устройства
20. Во время работы устройства не загораживайте и не накрывайте решеток для подачи и удаления воздуха
21. Не допускается устанавливать устройство вблизи источников воды и влаги, например ванн, душевых кабин, бассейнов, и т. д.
22. Подкладывая продукты в мясорубку соблюдайте особую внимательность и всегда пользуйтесь толкателем – никогда не опускайте руку / пальцы в горловину мясорубки!
23. Никогда не используйте мясорубку для измельчения таких продуктов как, например, кости, сухожилия, твердые косточки. Не помещайте в мясорубку столовые приборы и другие предметы, не предназначенные для измельчения.
24. Во время сборки и разборки мясорубки штепсель питающего кабеля всегда должен быть отключен.
25. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования устройства.

Для повышения безопасности рекомендуется, чтобы электрическая система была оборудована автоматическим устройством защитного отключения с током срабатывания 30мА.



**Внимание: Если провод или штекер питания будет поврежден, замену или ремонт должен обязательно выполнить специализированный ремонтный центр.**

**ВНИМАНИЕ: НИ ОДНУ ИЗ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ДЕТАЛЕЙ МЯСОРУБКИ НЕЛЬЗЯ ОЧИЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ - ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ИХ ПОЛОМКЕ**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

1. Нельзя пользоваться прибором, если он поврежден или работает неправильно.
2. Нельзя пользоваться прибором, если ранее он упал с высоты или проявляет видимые признаки повреждения.
3. Не использовать удлинители или другие электрические розетки, не соответствующие действующим электрическим стандартам и правилам.
4. Любой ремонт, демонтаж или замену каких-либо частей должен выполнять специализированный центр.
5. В случае намокания таких наружных элементов, как электрические контакты, штекер или провод, перед использованием необходимо высушить тостер и его элементы.
6. Не пользуйтесь устройством с мокрыми руками.
7. Если есть подозрение, что прибор поврежден, НИКОГДА не ремонтируйте прибор самостоятельно.
8. Не пользуйтесь устройством в ванне, над раковиной, под душем или вблизи другого сосуда с водой или с другой жидкостью.
9. Никогда не мойте прибор под струей воды или таким образом, чтобы с него стекала вода.
10. Никогда не кладите включенный в розетку прибор на мокрые поверхности.
11. Перед включением прибора в розетку убедитесь, что параметры напряжения в сети соответствуют параметрам устройства на заводской табличке.

### **Описание модели MDM-001 (Рис. 1)**

1) Корпус с моторным блоком / 2) Переключатель / 3) Разблокирующая кнопка / 4) Горловина / 5) Отверстие для установки горловины / 6) Шнек с муфтой / 7) Нож / 8) Сетка с отверстиями диаметром в 5 мм / 9) Сетка с отверстиями диаметром в 7 мм / 10) Гайка / 11) Насадка для приготовления колбасы / 12) Загрузочный лоток / 13) Толкатель

### **Описание модели MDM-002 (Рис. 3)**

1) Корпус с моторным блоком / 2) Переключатель / 3) Разблокирующая кнопка / 4) Горловина / 5) Отверстие для установки горловины / 6) Шнек с муфтой / 7) Нож / 8) Сетка с отверстиями диаметром в 5 мм / 9) Сетка с отверстиями диаметром в 7 мм / 10) Сетка с отверстиями диаметром в 2,7 мм / 11) Гайка / 12) Насадка для приготовления колбасы / 13) Насадка «кеббе» / 14) Загрузочный лоток / 15) Толкатель / 16) Отделение для аксессуаров

### **Перед первым использованием**

1. Удалите все упаковочные материалы

2. Обратите внимание, на металлических деталях устройства может находиться почти невидимая защитная пленка, которую также НУЖНО удалить
3. Разверните и выпрямите шнур питания
4. Вымойте все детали, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами, потому что на них могут оставаться загрязнения постпроизводства.

**ВНИМАНИЕ: Металлические детали НЕЛЬЗЯ мыть в посудомоечной машине**

**Внимание: во время первого использования может выходить дым и запах; это вызвано тем, что некоторые детали в производственном цикле могли быть слегка смазаны, а также вследствие нагрева элементов. Это нормальное явление, и оно должно прекратиться по прошествии определенного времени.**

## Обслуживание

### Подготовке устройство к эксплуатации

1. Установка горловины в отверстие для установки горловины в корпусе устройства (Рис. 2.1/4.1) :
  - а) Нажмите и удерживайте разблокирующую кнопку
  - б) Вставьте пустую горловину в отверстие наклоняя ее под углом 45 градусов и вдавливая до конца. Освободите кнопку и поверните горловину против часовой стрелки до вертикального положения
2. Установка режущих деталей (Рис. 2.2/4.2):
  - а) Вставьте шнек в горловину и поворачивайте, пока его штифт не встанет в паз.
  - б) Установите на шнек нож. Внимание: нож должен быть установлен только в одном положении, лезвиями наружу. Неправильная установка ножа может привести к поломке.
  - в) Установите сетку на шнек. В случае необходимости установите насадку для приготовления колбасок или «кеббе» (Рис. 2.3/4.3).
  - г) Затяните гайку.
3. Установите загрузочный лоток на горловину (Рис. 2.4/4.4).
4. Устройство готово к использованию

## Эксплуатация

1. Установите устройство на сухой плоской поверхности.
2. Вставьте штепсель в соответствующую сетевую розетку.
3. Подготовленные для рубки продукты положите на загрузочный лоток.
4. Рекомендуется порезать продукты на небольшие куски 20 мм x 20 мм x 60 мм. Удалите кости и сухожилия.
5. Установите переключатель в положение «ON» и с помощью толкателя подкладывайте продукты в загрузочный лоток и горловину (в случае необходимости воспользуйтесь обратным ходом - реверсом «R»).
6. Никогда не опускайте пальцы в загрузочный лоток и горловину. Всегда используйте толкатель.

**Внимание: в случае, когда во время эксплуатации мясорубки забился шнек немедленно отключите устройство от источника питания.**

**ВНИМАНИЕ** устройство не должно работать в непрерывном режиме более 10 минут. После этого времени необходимо сделать 20 минут перерыва.

### чистка и консервация

**ВНИМАНИЕ:** НЕЛЬЗЯ мыть металлические детали в посудомоечной машине!

Всегда перед чисткой отключайте устройство от источника питания!

Рекомендуется очищать устройство непосредственно после завершения его эксплуатации.

После завершения эксплуатации устройства отсоедините штепсель от источника питания и разберите мясорубку, начиная с гайки (разборка выполняется в обратном порядке, рис. 2.2/4.2) и перейдите к деталям, а затем, нажимая разблокирующую кнопку снимите горловину (Рис. 2.5/4.5).

Все металлические детали можете промывать вручную с использованием средства для мытья посуды. Корпус устройства протирайте влажной тканью. Никогда не опускайте устройство в воду. Не допускайте попадания воды внутрь устройства. Не применяйте агрессивных химических и абразивных средств.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Модель	MDM-001	MDM-002
Номинальное напряжение:	АС 220-240В 50-60Гц	
Максимальная мощность:	1000 Вт	
Номинальная мощность:	400 Вт	
Уровень шума:	83 дБ	

**Tisztelt Vásárló:** Köszönjük, hogy a LAFE márka termékét választotta.

**FIGYELEM:**

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál.

A készüléket TILOS üzleti/professzionális célokra használni.

A készüléket NEM szabad szabadtéren használni.

**Figyelem! Használat előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót a nemkívánatos balesetek elkerülése végett, valamint a berendezés szabályszerű használatának céljából. A használati útmutatót tartsa meg és tárolja olyan helyen, ahol könnyen elérhető lesz.**

## ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

1. Használat előtt ellenőrizni kell, hogy az adattáblán megadott feszültség megfelelő-e a helyi tápfeszültségi paramétereknek, de mindemellett ügyelni kell arra, hogy: AC - a váltóáramot a DC pedig az egyenáramot jelöli.
2. Használat előtt hajtsa ki és egyenesítse ki a tápkábelt.
3. Ügyelni kell arra, hogy a tápkábelen, valamint a csatlakozó dugón ne legyen semmilyen sérülés.
4. Ügyelni kell arra, hogy a tápkábelt ne érje nyílt láng vagy egyéb hőforrás, illetve ne éles szegély felett hajtsa ki, amik a tápkábel szigetelését felsértheti.
5. Az első használat előtt el kell távolítani valamennyi csomagolási elemet.  
Figyelem! Fémelemes ház esetén, ezeken az elemeken alig látható védőfólia lehet, amit le kell húzni.
6. A készüléket gyerekek, korlátozott fizikai képességű, érzékelésű és pszichés állapotú személyek ne használják, használatra jogosult vagy tapasztalt személyek felügyelete nélkül, valamint a használat során mindig a használati útmutató szerint kell eljárni.  
FIGYELMEZTETÉS: A jelen készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi és értelmi fogyatékos személyek, vagy a készüléket nem ismerő, vagy annak használatában tapasztalatlan személyek CSAK a felhasználók biztonságáért felelős személyek jelenlétében, illetve abban az esetben használhatják, ha megfelelő felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatára és a készülék használatával járó veszélyekre vonatkozóan. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, illetve azt csak 8 évnél idősebb gyermekek felnőtt személy felügyelete mellett végezhetik.
7. A készülék működése közben nem hagyható felügyelet nélkül.
8. Tilos a készüléket, valamint a tápkábelt vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
9. Használaton kívül a készüléket ki kell húzni a hálózati aljzathoz.
10. A csatlakozó hálózati aljzathoz való kihúzásakor ne a tápkábelt húzza, hanem a csatlakozót.
11. TILOS FÉMTÁRGYAT helyezni a készülék belsejébe

12. A berendezés kizárólag száraz és stabil felületen használható.
13. Soha ne fogja meg a keverőket vagy a forgó késeket, amíg a berendezés áram alatt van.
14. A keverők illetve a forgó kések nagy fordulatszámmal forognak és ekkor sérülést és balesetet okozhatnak.
15. MINDIG húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati dugaszoló aljzataból, MIELŐTT a keverőket vagy a forgó késeket tartó elemet kiveszi a berendezésből.
16. Amíg a keverőket vagy a forgó késeket tartó elemet használja a berendezésben, FOKOZOTTAN FIGYELJEN arra, hogy a hosszú haja ne kerüljön bele a részek közé.
17. A berendezést nem szabad külső időzítővel vagy más külön távirányítású rendszerekkel együtt használni
18. A berendezés kizárólag a mellékelt érintkezőkkel / aljzatokkal használható
19. Semmilyen tárgyat NEM SZABAD a készülék belsejébe tenni
20. A készülék használata alatt NEM szabad lefedni/letakarni a levegő bevezető és kivezető rácsot
21. Nem szabad a készüléket víz, fürdőkád, zuhany, medence stb. közelében használni
22. A darálásra szánt termékek behelyezésekor legyen kellően körültekintő és mindig használja a mellékelt tolórudat - Sohase tegye be a kezét / ujjait az adagolócső belsejébe.
23. SOHASE tegyen az adagolócső belsejébe olyan tárgyakat, mint - csontok, ínak, kemény magok, evőeszközök, valamint más olyan tárgyakat, melyek nem darálhatók ebben a készülékben.
24. A darálóegység összeszerelésekor és szétszerelésekor mindig húzza ki a hálózati dugaszt az aljzataból.
25. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használata okozta károkért.

Ajánlott a biztonságosság növelésére érdekében elektromos hálózatot automatikus megszakítóval felszerelni 30mA indítóárammal.

**Figyelem: Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, a javítást vagy cserét kizárólag képzett szakszerviznek kell elvégeznie.**

**FIGYELEM: A TERMÉK EGYIK FÉMELEMÉT SEM SZABAD MOSOGATÓGÉPBE  
MOSNI, ELLENKEZŐ ESETBEN MEGSÉRÜLHETNEK.**

#### FIGYELMEZTETÉS

1. A meghibásodott vagy nem megfelelően működő készüléket tilos használni.
2. Soha ne használja a készüléket, ha előzőleg leesett és szemmel látható sérülései vannak.
3. Ne használjon hosszabbítót vagy egyéb elektromos csatlakozó aljzatokat, amelyek nem felelnek meg a hatályos villamossági szabványoknak és előírásoknak.

4. Valamennyi javítást, szétszerelést vagy bármilyen elem cseréjét szakszervíz kell végezzen.
5. Abban az esetben, ha a külső alkatrészek, mint az elektromos csatlakozó vagy a tápkábel nedves lesz, használat előtt a kenyérpírítót és annak elemeit meg kell szárítani.
6. Ne használja a készüléket vizes kézzel.
7. Ha úgy érzi, hogy megsérült a készülék, SOHASE javítsa meg saját kezűleg.
8. Ne használja a készüléket a kádban, mosogató felett, zuhany alatt vagy más víz -, vagy egyéb folyadéktartály közelében
9. Ne használja a készüléket nedves kézzel
10. Soha ne tisztítsd a készüléket folyó víz alatt, sem oly módon, hogy abba víz kerülhessen.
11. Soha ne helyezd a bekapcsolt készüléket nedves felületen található csatlakozóba.
12. A készülék aljzathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizd, hogy az aljzat feszültségi paraméterei megfelelnek a készülék adattábláján megadott értékeknek.

**MDM-001 modell bemutatása (1. ábra)**

- 1) Készülékház motortalppal / 2) Kapcsológomb / 3) Reteszelő / 4) Darálófej / 5) Darálófej rögzítő aljzat / 6) Húsdaráló csiga / 7) Kés / 8) Húsdaráló rostély 5mm / 9) Húsdaráló rostély 7mm / 10) Csavar/ 11) Kolbásztöltő / 12) Adagolótálca / 13) Tolórúd

**MDM-002 modell bemutatása (3. ábra)**

- 1) Készülékház motortalppal / 2) Kapcsológomb / 3) Reteszelő / 4) Darálófej / 5) Darálófej rögzítő aljzat / 6) Húsdaráló csiga / 7) Kés / 8) Húsdaráló rostély 5mm / 9) Húsdaráló rostély 7mm / 10) Húsdaráló rostély 2,7 mm / 11) Csavar/ 12) Kolbásztöltő / 13) Keebe töltő / 14) Adagolótálca / 15) Tolórúd / 16) Tartozék tároló

**Az első használat előtt:**

1. Távolítsa el a csomagolás összes elemét.
2. Figyelem: a készülék fém részeit alig látható védőfólia fedheti, amit szintén el KELL távolítani.
3. Bontsa ki és egyenesítse ki a hálózati kábelt.
4. Mosogassa el a berendezés azon részeit, amelyek élelmiszerrel fognak érintkezni, mivel még gyártásból származó szennyeződések lehetnek rajta.

**FIGYELEM: A fém elemeket NEM szabad mosogatógépben mosni**

**Figyelem: a készülék első használata során a készüléket némi szag hagyhatja el, aminek az oka, hogy a készülék egyes elemei a gyártás során enyhe kenést kaphattak. Ez egy természetes jelenség, aminek a készülék első használata után meg kell szűnnie.**

**Használati utasítás:****Készítse elő a gépet munkakész állapotba**

1. Darálófej rögzítése a darálófej rögzítő aljzatra (2.1/4.1. ábra) :
  - a) Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot
  - b) Helyezze fel az üres darálófejet 45 fokban elfordítva a darálófej aljzatra és tolja ellenállásig. Engedje el a gombot és forgassa el a darálófejet függőleges állásba az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva

2. Darálóegység rögzítése (2.2/4.2. Ábra) :

- a) Helyezze be a húsdaráló csigát a darálófejre és nyomja be ellenállásig
- b) Szerelje fel a kést a húsdaráló csiga tengelyére. Figyelem, a kés csak egy pozícióban, pengéssel kifelé fordítva rögzíthető, ellenkező esetben megsérülhet.
- c) Rögzítse a megfelelő húsdaráló rostélyt a tengelyre. Szükség esetén szerelje fel a kolbásztöltő vagy Kebbe tartozékot (2.3/4.3. ábra)
- d) Csavarja fel a csavart

3. Rögzítse az adagoló tálcát (2.4/4.4. ábra)

4. A készülék használatra készen áll

**Használat**

1. Állítsa a készüléket stabil és száraz felületre
2. Csatlakoztassa a megfelelő hálózati aljzatra
3. Helyezze le az adagolótálcára a darálásra előkészített termékeket
4. Darálás előtt javasolt 20mm x 20mm x 60mm méretű, csontoktól és inaktól mentes kisebb darabokra osztani a terméket.
5. Állítsa a kapcsolót „ON” állásba és tegye be a termékeket a adagolócsőbe a tolórúd segítségével (szükség esetén használja az „R” hátramenetet)
6. Sohase tegye be az ujjit vagy a kezét az adagolócső belsejébe. Mindig használjon tolórudat.

**Figyelem: ha a munkavégzés során elakad a húsdaráló csiga, azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszt.**

**FIGYELEM a készüléket nem szabad 10 percnél hosszabb ideig folyamatosan működtetni, hanem 20 perces szünetet kell tartani.**

**Tisztítás és karbantartás:**

FIGYELEM A fém elemeket NEM szabad mosogatógépben mosni!

Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzathól!

A készüléket közvetlenül a darálás végeztével javasolt megtisztítani.

A darálás végeztével húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzathól, majd szerelje szét a készüléket a csavar kicsavarásával kezdve (Összeszereléshez képest fordított sorrendben 2.2/4.2. ábra) és vegye ki a darálóegységet, majd a reteszelő gomb megnyomásával vegye ki a darálófejet (2.5/4.5. ábra). A készülék fémelemei kézzel, mosogatószerrel moshatók, a készülékházat nedves törülköendővel kell letörölni. Sohase merítse vízbe a készüléket és vigyázzon arra, hogy ne jusson be víz a készülék belsejébe. A készülék tisztításához nem szabad agresszív vegyszereket és súrolószereket használni.

**MŰSZAKI ADATOK**

Modell:	MDM-001	MDM-002
Névleges feszültség:	AC 220-240V 50-60Hz	
Maximális teljesítmény:	1000 W	
Névleges teljesítmény:	400 W	
Zajsztint:	83 dB	

**Gerbiamas Kliente:**

Dėkojame už LAFE produktų įsigijimą:

**DĖMESIO:**

Įrengimas skirtas naudoti tiktai namuose.

Įrengimas NĖRA skirtas komerciniam/profesionaliam naudojimui.

Įrengimas NĖRA skirtas naudoti lauke

**Dėmesio! Norint išvengti nelaimingų atsitikimų bei tinkamai naudoti įrengimą, prieš naudojimą būtina susipažinkite su šia instrukcija. Instrukciją būtina išsaugokite, kad visada galėtumėte ją pakartotinai perskaityti.**

**SAUGAUS NAUDOJIMO RODYKLĖS**

1. Prieš naudojimą būtina patikrinkite, ar lentelėje nurodyta įtampa atitinka vietinio maitinimo parametrus, be to, reikia prisiminti, jog žymėjimas: AC- tai kintamoji srovė, o DC – nuolatinė srovė.
2. Prieš naudojimą ištiesinti maitinimo kabelį
3. Reikia atkreipti dėmesį, ar maitinimo kabelis ir kištukas neturi matomų sugadinimo žymių
4. Reikia atkreipti dėmesį, ar maitinimo kabelis nėra ištiestas virš atviros ugnies ar kito šilumos šaltinio arba ant aštrių briaunų, kurios galėtų sugadinti kabelio izoliaciją.
5. Prieš pirmą naudojimą būtina pašalinti visus įpakavimo elementus.  
Dėmesio! Esant korpusui su metalinėmis dalimis, šios dalys gali būti padengtos mažai pastebima apsaugine plėvele, kuria taip pat reikia pašalinti.
6. Įrengimas negali būti naudojamas vaikų, ribotas fizines, jutimines ir psichines galimybes turinčių žmonių be atsakingų ir patyrusių asmenų priežiūros, o taip pat tiktai pagal šią naudojimo instrukciją.  
PERSPĖJIMAS: Šis įrengimas gali būti naudojamas vaikų virš 8 metų, ribotas fizines, jutimines bei psichines galimybes turinčių žmonių, asmenų neturinčių patirties bei žinių tinkamam įrengimo naudojimui TIKTAI tada, jeigu tai vyksta šalia esant atsakingiems už jų saugumą asmenims, arba jiems buvo suteikta saugaus įrengimo naudojimui reikalinga informacija ir jie žino apie pavojus, susijusius su netinkamu įrengimo naudojimu. Vaikai neturi žaisti su įrengimu. Valymas bei konservacija neturi būti vykdoma vaikų, nebent jie yra virš 8 metų amžiaus ir veiksmai vyksta su priežiūra.
7. Negalima palikti įrengimo veikimo metu be priežiūros.
8. Negalima panardinti įrengimo bei maitinimo kabelio į vandenį ar kitus skysčius.
9. Kai įrengimas nėra naudojamas, visada turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
10. Ištraukiant kištuką iš maitinimo lizdo niekada netraukite už kabelio, tiktai už pačio kištuko.
11. Negalima dėti JOKIŲ METALINIŲ DAIKTŲ į įrengimo vidų
12. Įrengimas turi būti naudojamas tiktai ant švaraus bei stabilaus paviršiaus.



13. Niekada negaudykite už miksuojančių antgalių ir besisukančių peilių, kai įrengimas yra prijungtas prie maitinimo lizdo.
14. Miksuojantys antgaliai ir besisukantys peiliai turi dideli apsisukimo greitį ir gali sužaloti kūną.
15. PRIEŠ miksuojančių antgalių ir besisukančių peilių nuėmimą VISADA ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
16. Naudojant įrengimą su miksuojančiais antgaliais arba besisukančiais peiliais būkite LABAI ATSARGŪS, kad neįsisuktų ilgi plaukai.
17. Įrengimas negali būti naudojamas su išoriniais laiko jungikliais arba kitomis atskiro-  
mis nuotolinio valdymo sistemomis.
18. Įrengimas gali būti naudojamas tik su komplekte esančiomis jungtimis / antgaliais.
19. Į įrengimo vidų NEGALIMA dėti jokių daiktų
20. NEGALIMA uždengti įrengimo/oro išėjimo grotelių įrengimo darbo metu
21. NEGALIMA naudoti įrengimo šalia atvirų vandens šaltinių, vinių, dušo kabinų, ba-  
seinių ir pan.
22. Ievietojot mašinanai paredžėtos produktus, esiet įpaši uzmanīgi un vienmēr izmanto-  
jiet komplektā pievienoto stūmēju - Nekad nelieciet roku / pirkstus padevēja iekšpusē.
23. Padevēja iekšpusē NEKAD neievietot tādus priekšmetus kā - kaulus, cīpslas, cie-  
tus kauliņus, galda piederumus un citus priekšmetus, kuri nav paredzēti mašinanai  
šajā ierīcē
24. Saliekot un izjaucot mašinas bloku, barošanas kontaktdakšiņai Vienmēr jābūt  
izslēgtai.
25. Gamintojas neatsako už nuostolius atsiradusius dėl netinkamo įrengimo naudojimo.

Saugumui užtikrinti rekomenduojama, kad elektros instaliacijoje būtų įrengtas auto-  
matinis srovės nuotėkio jungiklis 30mA.

**Dėmesio: Jeigu sugestų maitinimo kabelis ar kištukas, tai jo keitimą arba re-  
montą visada privaloma atlikti tiksliai specialiaame servise.**

**PIEZĪME: NEVIENU METĀLA ELEMENTU NEVAR MAZGĀT TRAUKU MAZGĀJA-  
MAJĀ MAŠĪNĀ, PRETĒJĀ GADĪJUMĀ TIE VAR SABOJĀTIES**

#### **PERSPĒJIMAI**

1. Niekada negalima naudoti įrengimo, jeigu yra apgadintas arba veikia netinkamai.
2. Niekada nenaudokite įrengimo, jeigu jis buvo nukritęs ir matomos apgadavimo žymės.
3. Nenaudokite prailgintuvų ar kitokių elektros lizdų, kurie neatitinka elektros normų bei taisyklių.
4. Visi taisymai, išmontavimai arba detalių keitimas visada turi būti atlikti specialiaame servise.
5. Sušlapusius įrengimą ir jo elementus, tokius kaip elektriniai sujungimai, kištukas ar laidas, reikia išsausinti prieš naudojimą.

6. Nenaudokite įrengimo šlapiomis rankomis.
7. Jeigu manote, jog įrengimas yra sugadintas, NIEKADA jo patys ne taisykite.
8. Nenaudokite įrengimo vonioje, virš kriauklės, po dušu ir šalia kito vandens ar kito skysčio šaltinio.
9. Niekada neplaukite įrengimo po tekančiu vandeniu, arba tokiu būdu, kad vanduo į jį bėgtų.
10. Niekada nedėkite įjungto į tinklą įrengimo ant šlapio paviršiaus.
11. Prieš įjungiant įrengimą į maitinimo lizdą patikrinkite, ar įtampos parametrai lizde atitinka parametrus esančius įrengimo lentelėje.

### Modeļa MDM-001 apraksts (Zīm. 1)

1) Korpusas ar dzinėja pamatni / 2) Slėdzis / 3) Bloķėšanas poga / 4) Galva ar maļšanas kameru / 5) Galvas montāžas ligzda / 6) Padeves gliemezis ar sajūgu / 7) Nazis / 8) 5mm acu sietiņš / 9) 7mm acu sietiņš / 10) Uzgrieznis / 11) Desu uzgalis / 12) Padevēja paplāte / 13) Stūmējs

### Modeļa MDM-002 apraksts (Zīm. 3)

1) Korpusas ar dzinėja pamatni / 2) Slėdzis / 3) Bloķėšanas poga / 4) Galva ar maļšanas kameru / 5) Galvas montāžas ligzda / 6) Padeves gliemezis ar sajūgu / 7) Nazis / 8) 5mm acu sietiņš / 9) 7mm acu sietiņš / 10) 2,7mm acu sietiņš / 11) Uzgrieznis / 12) Desu uzgalis / 13) Keebe uzgalis / 14) Padevēja paplāte / 15) Stūmējs / 16) Piederumu glabāšanas nodalījums

### Prieš pirmą panaudojimą

1. Pašalinkite visus įpakavimo elementus
2. Dėmesio, metalinės įrengimo detalės gali būti padengtos silpnai matoma apsaugine plėvele, kurią taip pat REIKIA pašalinti
3. Išsukite ir ištiesinkite maitinimo lizdą
4. Išplaukite visas detales, kurios turės santykį su maistu, nes ant jų gali būti likę pogaamykliniai nešvarumai.

### PIEZĪME: Metāla elementus NEDRĪKST mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā

**Dėmesio: pirmo naudojimo metu gali atsirasti dūmai bei kvapas, tai gali atsitikti dėl to, jog kai kurios dalys galėjo būti švelniai suteptos gaminimo metu arba dėl kai kurių elementų įkaitinimo. Tai yra normalus reiškinys ir po kurio laiko turėtų išnykti.**

### Aptarnavimas

#### Ierices sagatavošana darbam

1. Galvas uzstādīšana korpusa ligzdā (Zīm. 2.1/4.1) :

- a) Nospieš un turēt bloķėšanas pogu
- b) Tukšo galvu ievietot ligzdā, atliecot to 45 grādu leņķī un iebīdīt līdz galam. Atlaist pogu un pagrieziet galvu vertikāli pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam

2. Maļšanas bloka montāža (Zīm. 2.2/4.2) :

- a) Ievietot gliemezi galvā un iespiest caurumā
- b) Uz gliemeža vāpsta uzstādīt nazi. Piezīme: nazim jābūt uzstādītam tikai vienā pozīcijā, ar asmeņiem uz ārpusi pretējā gadījumā ierīce var sabojāties
- c) Uz vāpstu uzstādīt atbilstošu sietiņu. Nepieciešamības gadījumā uzstādīt desas vai Keebe uzgali (Zīm. 2.3/4.3)

d) Pieskrūvēt uzgriezni

3. Uzstādīt padevēja paplāti (Zīm. 2.4/4.4)

4. Ierīce gatava lietošanai

### Apkalpošana

1. Novietot ierīci uz stabilas un sausas virsmas
2. Pievienot pie atbilstošas strāvas avota.
3. Sagatavotos malšanas produktus novietot uz padevēja paplātes
4. Pirms malcināšanas ieteicams sadalīt produktus mazākos gabaliņos 20mm x 20mm x 60mm bez kauliem un cīpslām.
5. Pārslēgt slēdzi pozīcijā „ON” un izmantot stūmēju ievietot produktus padevējā (nepieciešamības gadījumā izmantot atpakaļgaitu „R”)
6. Nekad nelikt pirkstus vai rokas padevējā. Vienmēr izmantot stūmēju.

**Piezīme: ja gliemezis darbības laikā bloķējas, nekavējoties izslēgt ierīci no barošanas avota. PIEZĪME: ierīce nedrīkst nepārtraukti darboties ilgāk par 10 minūtēm, pēc šī laika nepieciešams veikt 20 min pārtraukumu.**

### Valymas bei konservacija

**PIEZĪME:** Metāla elementus **NEDRĪKST** mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā!

Pirms tīrīšanas ierīci vienmēr atvienot no strāvas barošanas avota!

Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc malšanas.

Pēc malšanas beigām atvienot kontaktdakšīņu no kontaktligzdas un pēc tam izjaukt ierīci, sākt no uzgriežņa atskrūvēšanas (Pretēji salikšanas darbībai Zīm. 2.2/4.2) un noņemt malšanas bloku un pēc tam nospiežot bloķēšanas pogu, noņemt galvu (Zīm. 2.5/4.5).

Vīsus metāla elementus var mazgāt ar rokām izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli, bet korpusu ar mitru drānu. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un nemazgāt tā, lai iekšpusē iekļūtu ūdens. Nelietot agresīvas un abrazīvas ķīmiskas vielas.

### TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	MDM-001	MDM-002
Spriegums:		
Maksimālā jauda:		1000 W
Jauda:		400 W
Troksņa līmenis:		83 dB

**Cienījamais Klient:**

Pateicamies par zīmola LAFE produkta iegādāšanos:

**Uzmanību:**

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā.

Ierīce NAV paredzēta komercijas/profesionālai lietošanai.

Ierīce NAV paredzēta lietošanai atklātā vietā.

**Uzmanību! Pirms lietošanas nelaimes gadījumu novēršanai un pareizai ierīces lietošanai nepieciešams kategoriski iepazīties ar šo apkalpošanas instrukciju. Instrukciju nepieciešams glabāt tā, lai to vienmēr būtu viegli atrast.**

**DROŠAS LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI**

1. Pirms lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai spriegums uzrādīts uz plāksnītes atbilst vietējiem barošanas parametriem pie kam nepieciešams atcerēties apzīmējumus: AC- maiņstrāva, bet DC – līdzstrāva.
2. Pirms lietošanas attīt un iztaisnot barošanas vadu.
3. Nepieciešams pievērst uzmanību vai barošanas vadam kā arī kontaktdakšīnai nav nekādu redzamu bojājumu.
4. Nepieciešams pievērst uzmanību, lai barošanas vads neatrastos virs atklāta uguns vai cita siltuma avota kā arī asām šķautnēm, kuras varētu sabojāt vada izolāciju.  
Uzmanību! Metāla elementi ap korpusu var būt pārklāti ar maz redzamu aizsargplēvi, kur nepieciešams noņemt.
5. Pirms pirmās lietošanas nepieciešams noņemt visus iepakojuma elementus.
6. Ierīci nedrīkst lietot bērni, cilvēki ar ierobežotām fiziskām, jūtības kā arī psihiskām dotībām bez pilnvarotu vai pieredzējušu personu uzraudzības un vienmēr saskaņā ar šo instrukciju.  
**BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci var lietot bērni vecāki par 8 gadiem kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jūtības vai psihiskām dotībām, vai personas bez ierīces apkalpošanas pieredzes vai zināšanām, **TIKAI** ja tas notiek par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai tika izskaidroti drošas lietošanas principi un viņi saprot bīstamību saistītu ar ierīces lietošanu. Ierīces tīrīšanu un konservāciju nedrīkst veikt bērni, ja nu vienīgi ir vecāki par 8 gadiem un šo darbību veic uzraudzībā.
7. Darba laikā ierīcei nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
8. Ierīci kā arī barošanas vadu nedrīkst iegremdēt ūdenī un nekādos citos šķidrumos.
9. Ierīcei jābūt atvienotai no barošanas kontaktligzdas, kad nav lietota.
10. Izvelkot kontaktdakšīņu no kontaktligzdas nekad nevelc barošanas vadu tikai kontaktdakšīņu.
11. Ierīcē nedrīkst likt **NEKĀDUS METĀLA PRIEKŠMETUS**
12. Ierīci nepieciešams lietot tikai uz sausas un stabilas virsmas.

13. Nekad neturēt pie putošanas uzgaļiem vai rotējošiem asmeņiem, kad ierīce ir pievienota pie barošanas ligzdas.
14. Putošanas uzgaļi un rotējošie asmeņi griežas ar lielu ātrumu un var radīt ķermeņa ievainojumus.
15. PIRMS putošanas uzgaļu vai rotējošo asmeņu elementu atvienošanas no ierīces no barošanas ligzdas VIENMĒR izņemt kontaktdakšīņu.
16. Ja ierīce tiek lietota ar putotāju uzgaļiem vai rotējošiem asmeņiem ievērot ĪPAŠU UZMANĪBU uz gariem matiem.
17. Ierīci nedrīkst lietot ar ārējiem laika slēdžiem vai citām atsevišķām distances vadības sistēmām
18. Ierīci var lietot tikai ar komplektā pievienotiem uzgaļiem / uzliktņiem
19. Ierīcē Nedrīkst likt nekādus priekšmetus.
20. Darba laikā Nedrīkst pārklāt/aizsegt gaisa ieplūdes un izplūdes režģus.
21. Ierīci nedrīkst lietot ūdens avotu, vannu, dušu, baseinu un tml. tuvumā.
22. Ievietojot maļšanai paredzētos produktus, esiet īpaši uzmanīgi un vienmēr izmantojiet komplektā pievienoto stūmēju - Nekad nelieciet roku / pirkstus padevēja iekšpusē.
23. Padevēja iekšpusē NEKAD neievietot tādus priekšmetus kā - kaulus, cīpslas, cietus kauliņus, galda piederumus un citus priekšmetus, kuri nav paredzēti maļšanai šajā ierīcē
24. Saliekot un izjaucot maļšanas bloku, barošanas kontaktdakšīņai Vienmēr jābūt izslēgtai.
25. Ražotājs neatbild par ierīces nepareizas lietošanas radītiem defektiem.

Ieteicams, lai drošības palielināšanai elektriskā instalācija būtu aprīkota ar 30mA noplūdes strāvas automātisko slēdzi.

**Uzmanību: Ja barošanas vads vai barošanas kontaktdakšīņa tiek bojātas, tad labošanu vai apmaiņu vienmēr jāveic specializētai remonta darbnīcai.**

**PIEZĪME: NEVIENU METĀLA ELEMENTU NEVAR MAZGĀT TRUKU MAZGĀJAMAJĀ MAŠĪNĀ, PRETĒJĀ GADĪJUMĀ TIE VAR SABOJĀTIES**

#### **BRĪDINĀJUMS**

1. Ierīci nekad nedrīkst lietot, ja ir bojāta vai darbojas nepareizi.
2. Ierīci nekad nedrīkst lietot, ja agrāk tā nokritusi un var pamanīt redzamas bojājumu pazīmes.
3. Nelietot pagarinātājus vai citas elektriskās kontaktligzdas, kuras neizpilda pastāvošās normas un elektriskos noteikumus.
4. Visus remontus, demontāžu vai jebkādu detaļu maiņu vienmēr nepieciešams veikt specializētā remonta darbnīcā.

5. Ierīces kā arī tādu elementu kā elektrisko kontaktu, kontaktdakšīņu vai barošanas vada samirkšanas gadījumā pirms lietošanas nepieciešams izžāvēt.
6. Nelietot ierīci ar slapjām rokām.
7. Ja rodas aizdomas, ka ierīce ir sabojāta NEKAD nedrīkst to patstāvīgi remontēt.
8. Nelieto ierīci vannā, virs izlietnes, dušā vai citas ūdens vai šķidrums tvertnes tuvumā.
9. Nekad nemazgā ierīci tekošā ūdenī kā arī tādā veidā, lai tajā iekļūtu ūdens.
10. Nekad nelikt ierīci ar ieslēgtu kontaktu uz slapjām virsmām.
11. Pirms ierīces ieslēgšanas kontaktligzdā pārbaudi vai kontaktligzdas sprieguma parametri atbilst ierīces parametriem uzrādītiem uz plāksnītes.

### Modeļa MDM-001 apraksts (Zīm. 1)

- 1) Korpus ar dzinēja pamatni / 2) Slēdzis / 3) Bloķēšanas poga / 4) Galva ar malšanas kameru / 5) Galvas montāžas ligzda / 6) Padeves gliemezis ar sajūgu / 7) Nazis / 8) 5mm acu sietiņš / 9) 7mm acu sietiņš / 10) Uzgrieznis / 11) Desu uzgalis / 12) Padevēja paplāte / 13) Stūmējs

### Modeļa MDM-002 apraksts (Zīm. 3)

- 1) Korpus ar dzinēja pamatni / 2) Slēdzis / 3) Bloķēšanas poga / 4) Galva ar malšanas kameru / 5) Galvas montāžas ligzda / 6) Padeves gliemezis ar sajūgu / 7) Nazis / 8) 5mm acu sietiņš / 9) 7mm acu sietiņš / 10) 2,7mm acu sietiņš / 11) Uzgrieznis / 12) Desu uzgalis / 13) Keebe uzgalis / 14) Padevēja paplāte / 15) Stūmējs / 16) Piederumu glabāšanas nodalījums

Pirms pirmās lietošanas

1. Noņemt visus iepakojuma elementus
2. Uzmanīties uz ierīces metāla elementiem uz kuriem var atrasties maz redzama aizsargplēve, kuru nepieciešams noņemt
3. Attīt un iztaisnot barošanas vadu
4. Mazgāt visus ar pārtiku kontaktā esošos elementu par cik uz tiem var atrasties ražošanas netīrumi.

**PIEZĪME: Metāla elementus NEDRĪKST mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā**

**Uzmanību: pirmās lietošanas laikā var izdalīties dūmi un smaka, jo dažas daļas ražošanas procesā var būt nedaudz ieeļļotas un elementi sakarst. Tā ir normāla parādība un pēc kāda laika tas neatkārtosies.**

### Apkalpošana

#### Ierīces sagatavošana darbam

1. Galvas uzstādīšana korpusa ligzdā (Zīm. 2.1/4.1) :
  - a) Nospiež un turēt bloķēšanas pogu
  - b) Tukšo galvu ievietot ligzdā, atliecot to 45 grādu leņķī un iebīdīt līdz galam. Atlaist pogu un pagrieziet galvu vertikāli pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam
2. Malšanas bloka montāža (Zīm. 2.2/4.2) :
  - a) Ievietot gliemezi galvā un iespiež caurumā
  - b) Uz gliemeža vāpstu uzstādīt nazi. Piezīme: nazim jābūt uzstādītam tikai vienā pozīcijā, ar asmeņiem uz ārpusi pretējā gadījumā ierīce var sabojāties

- c) Uz vārpstu uzstādīt atbilstošu sietiņu. Nepieciešamības gadījumā uzstādīt desas vai Kebbe uzgali (Zīm. 2.3/4.3)
- d) Pieskrūvēt uzgriezni

3. Uzstādīt padevēja paplāti (Zīm. 2.4/4.4)

4. Ierīce gatava lietošanai

## Apkalpošana

1. Novietot ierīci uz stabilas un sausas virsmas
2. Pievienot pie atbilstošas strāvas avota.
3. Sagatavotos malšanas produktus novietot uz padevēja paplātes
4. Pirms malcināšanas ieteicams sadalīt produktus mazākos gabaliņos 20mm x 20mm x 60mm bez kauliem un cīpslām.
5. Pārslēgt slēdzi pozīcijā "ON" un izmantot stūmēju ievietot produktus padevējā (nepieciešamības gadījumā izmantot atpakaļgaitu "R")
6. Nekad neļikt pirkstus vai rokas padevējā. Vienmēr izmantot stūmēju.

Piezīme: ja gliemezis darbības laikā bloķējas, nekavējoties izslēgt ierīci no barošanas avota.

**PIEZĪME: ierīce nedrīkst nepārtraukti darboties ilgāk par 10 minūtēm, pēc šī laika nepieciešams veikt 20 min pārtraukumu.**

## Tīrīšana un konservācija

PIEZĪME: Metāla elementus NEDRĪKST mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā!

Pirms tīrīšanas ierīci vienmēr atvienot no strāvas barošanas avota!

Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc malšanas.

Pēc malšanas beigām atvienot kontaktdakšīņu no kontaktligzdas un pēc tam izjaukt ierīci, sākt no uzgriežņa atskrūvēšanas ( Pretēji salikšanas darbībai Zīm. 2.2/4.2) un noņemt malšanas bloku un pēc tam nospiežot bloķēšanas pogu, noņemt galvu (Zīm. 2.5/4.5).

Visus metāla elementus var mazgāt ar rokām izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli, bet korpusu ar mitru drānu. Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un nemazgāt tā, lai iekšpusē iekļūtu ūdens. Nelietot agresīvas un abrazīvas ķīmiskas vielas.

## TEHNISKIE DATI

Modelis:	MDM-001	MDM-002
Spriegums:	AC 220-240V 50-60Hz	
Maksimālā jauda:	1000 W	
Jauda:	400 W	
Troksņa līmenis:	83 dB	

**Hea klient!**

Tervitused ja tänud LAFE toote ostmise puhul:

**TÄHELEPANU!**

Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Seade EI OLE mõeldud kaubanduslikuks ega professionaalseks kasutamiseks.

Seade EI SOBI välitingimustes ega vabas õhus kasutamiseks.

**Hoiatus! Enne seadme kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit. Nii saate vältida õnnetusi ja lugeda seadme ettenähtud kasutuse kohta. Hoidke juhend alles, et see oleks hiljem vajadusel kergesti kättesaadav.**

**SEADME OHUTU KASUTAMINE**

1. Enne kasutamist veenduge, et seadme andmeplaadil toodud pinge oleks võrdne kohaliku vooluvõrgu pingega, ja pidage meeles, et: AC – tähistab vahelduvvoolu ja DC – tähistab alalisvoolu.
2. Enne seadme kasutamist reguleerige selle toitejuhe parajaks.
3. Toitejuhe ja -pistik peavad olema nähtavate kahjustusteta.
4. Toitejuhe ei tohi mööduda lahtistest tuleallikatest ega muudest soojusallikatest, samuti ei tohi toitejuhe minna teravate servade vastu, sest need võivad kahjustada juhtme ümbrist.
5. Enne seadme esmakordset kasutamist tuleb eemaldada kogu pakkematerjal.  
Hoiatus! Seadme metallist osade ümber võib olla kaitsekile, mis tuleb enne esimest kasutamiskorda samuti eemaldada.
6. Seadet ei tohi kasutada ilma volitatud või vajalike oskustega inimeste järelevalveta lapsed ega piiratud motoorse, sensoorse või vaimsete võimetega inimesed. Seadet tohib kasutada ainult vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.  
HOIATUS! Siin kirjeldatud seade sobib kasutamiseks üle 8-aastastele lastele, samuti piiratud mootorsete, sensoorse või vaimsete võimetega inimestele või inimestele, kellel puuduvad kogemused ja oskused selle seadme kasutamiseks, AINULT ainult siis, kui see toimub kasutajate ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud, kuidas seadet ohutult kasutada, ja nad teavad seadme kasutamise seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed võivad teostada puhastus- ja hooldustöid ainult juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad või järelevalve all.
7. Ärge jätke seadet töötamise ajal järelevalveta.
8. Ärge laske seadmeh ega selle toitejuhtmel vee ega muude vedelikega kokku puutuda.
9. Kui seade ei ole kasutusel, siis peab see olema vooluvõrgust lahti ühendatud.
10. Seadme pistikut seinakontaktist välja võttes, ärge kunagi tõmmake otse juhtmest, vaid alati pistikust.
11. **ÄRGE SISESTAGE** seadmesse **MINGEID METALLESEMEID**.



12. Kasutage seadet ainult stabiilsel ja kuival pinnal.
13. Kui seade on ühendatud vooluvõrku, siis ei tohi kunagi käsitleda seadme segamistarvikuid ega lõiketerasid.
14. Segamistarvikud ja lõiketerad pöörlevad suure kiirusega ja võivad tekitada keha-vigastusi.
15. Võtke toitejuhe alati seinakontaktist välja, ENNE kui seadme küljest segamistarvikud või lõiketerad eemaldate.
16. Kui kasutate segamistarvikuid või pöörlevaid lõiketerasid, siis olge ERITI ETTEVAATLIK, et seadmesse ei jääks kinni pikki juukseid.
17. Seadet ei tohi kasutada väliste aeglulitite või muude eraldi kaugujuhtimissüsteemidega.
18. Seadet võib kasutada üksnes komplektide lisatud kontaktidega / korkidega
19. ÄRGE sisestage seadmesse ühtegi eset.
20. ÄRGE katke töö ajal õhu sissevõtuava ja väljalaskevõret.
21. ÄRGE kasutage seadet veeallikate, vanni, duši, basseini vms läheduses.
22. Olge toidu hakklihamasinasse panemisel väga ettevaatlik ja kasutage alati lisatud tõukurit – Ärge kunagi pange käsi / sõrmi sööturisse.
23. ÄRGE kunagi pange sööturisse selliseid esemeid nagu luud, kõõlused, kõvad seemned, söögiriistad ja muud esemed, mis ei ole mõeldud selles seadmes hakkimiseks
24. Hakklihamasina toitepistik kokkupanemisel ja lahtivõtmisel tuleb Alati lahti ühendada.
25. Tootja ei vastuta seadme mitteotstarbekohase kasutamise tekitatud kahjude eest.

Kasutamisel ohutuse suurendamise eesmärgil on soovitatav, et seadet kasutatakse elektrisüsteemis, mis on automaatse rikkevooluseadmega ja vooluga 30 mA.

**TÄHELEPANU!** Kui toitejuhe või pistik on saanud kahjustusi, siis peab need asendama või parandama pädev teenindustettevõtte.

**MÄRKUS: ÄRGE PESKE NÕUDEPESUMASINAS METALLIST OSI, VASTASEL KORRAL NEED VÕIVAD KAHJUSTATUD.**

#### **HOIATUSED**

1. Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on saanud kahjustusi või ei tööta korralikult.
2. Kunagi kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi.
3. Ärge kasutage pikendusjuhtmeid ega pistikupesasid, mis on vastuolus elektrialaste standardite ja sätetega.
4. Kõik mis tahes remonttööd, demonteerimine või osade asendamine peab olema alati teostatud pädeva teenindustettevõtte poolt.

5. Kui seadme osad, nagu elektrikontaktid, pistik või toitejuhe, on saanud märjaks, siis tuleb seade ja selle osad enne kasutamist hoolikalt kuivatada.
6. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
7. Kui on kahtlus, et seade võib olla rikkis, ärge kunagi püüdke seadet ise parandada.
8. Ärge kasutage seadet vannis, kraanikausis, duši all ega vee või muude vedelikega täidetud anumate lähedal.
9. Ärge kunagi peske seadet voolava vee all ega viisil, mis võib põhjustada vee seadmesse sattumist.
10. Ärge pange seadet märjale pinnale, kui see on ühendatud vooluvõrku.
11. Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et seadme andmesildil loetletud parameetrid vastaks seinakontakti elektrilistele parameetritele.

### Mudeli kirjeldus MDM-001 (Joonis. 1)

- 1) Kate mootori aluspõhiga / 2) Lülitit / 3) Lukustusnupp / 4) Pea koos hakkimiskambriga / 5) Kinnitusepesa pea / 6) Sööturisitigu koos siduriga / 7) Nuga / 8) Sõel 5mm / 9) Sõel 7mm / 10) Kork / 11) Vorstiotsik / 12) Sööturi salve / 13) Tõukuri

### Mudeli kirjeldus MDM-002 (Joonis. 3)

- 1) Kate mootori aluspõhiga / 2) Lülitit / 3) Lukustusnupp / 4) Pea koos hakkimiskambriga / 5) Kinnitusepesa pea / 6) Sööturisitigu koos siduriga / 7) Nuga / 8) Sõel 5mm / 9) Sõel 7mm / 10) Sõel 2,7 mm / 11) Kork / 12) Vorstiotsik / 13) Keebe otsik / 14) Sööturi salve / 15) Tõukuri / 16) Tarvikute kapp

### Enne esimest kasutamist:

1. eemaldage kõik pakkematerjalid;
2. Ettevaatust: seadme metallist osad võivad olla kaetud kaitsekilega, mis tuleb eemaldada;
3. reguleerige toitejuhe parajaks;
4. peske puhtaks kõik seadme osad, mis toiduga kokku puutuvad, sest need võivad sisaldada tootmisega seotud saastumist.

### MÄRKUS: Ärge peske nõudepesumasinas metallist osi

**Hoiatus! Seadmest võib esimesel kasutamisel tulla spetsiifilist lõhna ja suitsu. Seda seetõttu, et mõned osad võivad olla tootmise käigus kergelt õlitatud või mõned seadme elemendid muutuvad kuumaks. See on normaalne ja peaks pärast esimest kasutamiskorda kaduma.**

### Kasutamine

#### - Valmistage seade tööks ette

1. Pea paigaldamine oma istmesse korpusesse (joonis 2.1/4.1):
  - a) Vajutage ja hoidke lukustusnuppu all
  - b) Sisestage tühi pea pesasse, kallutades seda 45 -kraadise nurga all ja lükake see lõpuni sisse. Vabastage nupp ja keerake pea vastupäeva vertikaalsesse asendisse
2. Hakklihamasina kokkupanemine (joonis 2.2/4.2):
  - a) Sisestage sööturisitigu pähe ja vajutage see auku
  - b) Paigaldage nuga tigu tihvtile. Märkus, nuga tuleks paigaldada ainult ühes asendis, terad väljapoole, vastasel juhul võivad need olla kahjustatud

- c) Paigaldage sobiv sõela tihvtile. Vajadusel paigaldage vorstide või Kebbe otsikud (joonis 2.3/4.3)  
d) Kruvige korki

3. Paiglage sööturi salve (joonis 2.4/4.4)

4. Seade on kasutamiseks valmis

### Käitlemine

1. Asetage seade stabiilsele ja kuivale pinnale
2. Ühendage pistik sobivasse pistikupesasse
3. Asetage hakkimiseks ettevalmistatud tooted sööturi salves
4. Enne hakkimist on soovitatav jagada tooted väiksemateks tükkideks 20mm x 20mm x 60mm ilma luude ja kõõlusteta.
5. Lülitage lüliti asendisse "ON" ja kasutades tõukurit, pange sisse tooted sööturisse (vajadusel kasutage tagurpidi "R" käiku)
6. Ärge mitte kunagi pange sõrmi ega käsi sööturisse. Kasutage alati tõukurit.

**Märkus:** kui sööturisitigu blokeerub töötamise ajal, ühendage seade kohe vooluvõrgust lahti.

**MÄRKUS:** seade ei tohiks töötada kauem kui 10 minutit. Pärast seda aega seade peaks 20 -minutilise pausi.

### Puhastamine ja hooldus

**MÄRKUS:** Ärge peske nõudepesumasinas metallist osi!

Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti!

Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast hakkimist.

Pärast hakkimist ühendage pistik pistikupesast lahti ja seejärel võtke seade lahti, alustades korgi lahti keeramisest (vastupidine korral, joonis 2.2/4.2) ja eemaldades hakkimiseadme ning seejärel vajutades lukustusnuppu, eemaldage pead (joonis 2.5/4.5).

Kõiki metallelemente saab pesta nõudepesuvahendiga käsitsi ja katet niiske lapiga. Ärge kunagi kastke seadet vette ega puhastage nii, et vesi tilguks sisse. Ärge kasutage agressiivseid kemikaale ja abrasiive.

### TEHNILISED ANDMED

Müüdel:	MDM-001	MDM-002
Nimipinge:	AC 220-240V 50-60Hz	
Maksimaalne võimsus:	1000 W	
Hinnatud jõud:	400 W	
Müratase:	83 dB	



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt może zawierać substancje posiadające właściwości trujące i rakotwórcze, niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi, ponadto zatruwające glebę oraz wody gruntowe. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Więcej informacji na temat punktów utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych, firm utylizacyjnych oraz w miejscu zakupu tego produktu.

The symbol of a crossed-out wheeled bin placed on electronic or electrical equipment, its packaging or accompanying documents means that the product may not be thrown out together with other waste. Used equipment may contain substances with toxic and carcinogenic properties, hazardous to human health and life, and poisoning the soil and groundwater. It is the user's responsibility to hand over the used equipment to a designated collection point for its proper processing. For more information on recycling of electronic and electrical equipment, please contact your local authorities, waste disposal services and the place where you purchased this product.

A berendezésen, a csomagoláson vagy a mellékelt dokumentumokon található áthúzott kuka jel azt jelzi, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladék mérgező és rákkeltő tulajdonságokkal rendelkező, emberi egészségre és életre veszélyes, továbbá a talajt és a talajvizet szennyező anyagokat tartalmazhatnak. A felhasználó kötelessége leadni a kijelölt gyűjtőhelyen a leselejtezett berendezést megfelelő kezelés céljából. A berendezések ártalmatlanítási pontjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz, a hulladékkezelő vállalathoz vagy ahhoz a helyhez, ahol a terméket vásárolta.

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše umístěného na zařízeních, obalu nebo průvodních dokumentech znamená, že výrobek nesmí být vyhozen spolu s jiným odpadem. Použité zařízení může obsahovat látky s toxickými a karcinogenními vlastnostmi, nebezpečné pro lidské zdraví a život, včetně znečištění půdy a podzemních vod. Uživatel je zodpovědný za předání odpadního zařízení na jeho řádné zpracování na určené sběrné místo. Blíže informace o místě likvidace zařízení získáte na místním úřadě, v recyklačních společnostech nebo v místě, kde jste tento výrobek zakoupili.

Symbol prečiarknutého smetného koša umiestneného na zariadení, obale alebo sprievodných dokumentoch znamená, že výrobok nesmie byť vyhodený spolu s iným odpadom. Použité zariadenie môže obsahovať látky s toxickými a karcinogénnymi vlastnosťami, nebezpečné pre ľudské zdravie a život, vrátane znečistenia pôdy a podzemných vôd. Užívateľ je zodpovedný za odovzdanie odpadového zariadenia na jeho riadne spracovanie na určené zberné miesto. Blíže informácie o mieste likvidácie zariadenia získate na miestnom úrade, v recyklačných spoločnostiach alebo v mieste, kde ste tento výrobok kúpili.

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на изделии, упаковке или документации, приложенных к нему, означает, что изделие нельзя выбросить в общий контейнер для мусора. Использованное изделие может содержать вещества, обладающие ядовитыми и канцерогенными свойствами, опасные для здоровья и жизни людей, к тому же отравляющие почву и грунтовые воды. Обязанностью пользователя является отправка изделий, срок службы которых истек, в соответствующий пункт утилизации. Подробную информацию о пунктах утилизации изделий можно получить в местных органах, утилизирующих компании, а также в месте покупки изделия.

Perbrauktos šukšliadėžės simbolis ant įrangos, pakuotės ar lydymųjų dokumentų reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Naudotojas įrangoje gali būti medžiagų, turinčių toksiškų ir kancerogeninių savybių, pavojingų žmonių sveikatai ir gyvybei bei nuodijančių dirvožemį ir požeminį vandenį. Naudotojas yra atsakingas už įrangos atliekų perdavimą tam skirtam surinkimo punktui, tinkamam atliekų apdorojimui. Noredami gauti daugiau informacijos apie prietaisų perdirimą, kreipkitės į vietos valdžios institucijas, atliekų šalinimo tarnybą ar vietą, kurioje įsigijote šį gaminį.

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на изделии, упаковке или документации, приложенных к нему, означает, что изделие нельзя выбросить в общий контейнер для мусора. Использованное изделие может содержать вещества, обладающие ядовитыми и канцерогенными свойствами, опасные для здоровья и жизни людей, к тому же отравляющие почву и грунтовые воды. Обязанностью пользователя является отправка изделий, срок службы которых истек, в соответствующий пункт утилизации. Подробную информацию о пунктах утилизации изделий можно получить в местных органах, утилизирующих компаниях, а также в месте покупки изделия.

Seadmele, pakendile või lisatud dokumentidele paigutatud läbikriipsutatud prügikasti sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega välja visata. Kasutatud seadmed võivad sisaldada mürgiste ja kantserogeensete omadustega aineid, mis on ohtlikud inimeste tervisele ja elule ning mürgitavad pinnast ja põhjavett. Kasutaja kohustus on anda jäätmesaadmed nende nõuetekohaseks töötlemiseks selleks ettenähtud kogumispunkti. Seadmete ringlussevõtu kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, jäätmekäitlusteenusega ja kohaga.



**SERWIS KONTAKT:**  
serwis@megabajt.com.pl

**Lano<sup>TM</sup>**  
**fe1**

Producent:  
Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa